

FR GUIDE D'INSTALLATION ET D'UTILISATION
DE BEDIENUNGSANLEITUNG
DA BETJENINGSVEJLEDNING
EN INSTRUCTION FOR USE
EL ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗΣ
NL GEBRUIKSAANWIJZING

Brandt

Congélateur
Tiefkühlschrank
Fryseskab
Freezer
καταψύκτης
Vrieskast



Chère Cliente, Cher Client,

Vous venez d'acquérir un congélateur BRANDT et nous vous en remercions.

Nous avons mis dans cet appareil toute notre passion, notre savoir-faire pour qu'il réponde au mieux à vos besoins. Innovant, performant, nous l'avons conçu pour qu'il soit aussi toujours facile à utiliser.


Vous trouverez également dans la gamme des produits BRANDT, un vaste choix de fours à micro-ondes, de tables de cuisson, de hottes aspirantes, de cuisinières, de lave-vaisselle, de lave-linge, de sèche-linge et de réfrigérateurs que vous pourrez coordonner à votre nouveau congélateur BRANDT.

Bien entendu, dans un souci permanent de satisfaire le mieux possible vos exigences vis à vis de nos produits, notre service consommateurs est à votre disposition et à votre écoute pour répondre à toutes vos questions ou suggestions (coordonnées à la fin de ce livret).

Et connectez-vous aussi sur notre site www.brandt.com où vous trouverez tous nos produits, ainsi que des informations utiles et complémentaires.

BRANDT

Dans le souci d'une amélioration constante de nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter à leurs caractéristiques techniques, fonctionnelles ou esthétiques toutes modifications liées à leur évolution.

 **Important** : Avant de mettre votre appareil en marche, veuillez lire attentivement ce guide d'installation et d'utilisation afin de vous familiariser plus rapidement avec son fonctionnement.



• Consignes de sécurité _____	04
1 / INSTALLATION DE VOTRE APPAREIL	
• Branchement électrique _____	05
• Avant de brancher votre appareil _____	05
• Protection de l'environnement _____	05
• Recyclage _____	05
• Description de l'appareil _____	06
• Inversion du sens d'ouverture des portes _____	06
2 / UTILISATION DE VOTRE APPAREIL	
• Conseils _____	07
3 / ENTRETIEN COURANT DE VOTRE APPAREIL	
• Dégivrage _____	08
• Nettoyage et entretien _____	08
4 / MESSAGES PARTICULIERS, INCIDENTS	
• Problèmes de fonctionnement _____	09
5 / SERVICE APRES VENTE _____	10

Cet appareil a été conçu pour la conservation d'aliments congelés, à la congélation d'aliments frais et à la fabrication de glaçons. Toute autre utilisation serait incorrecte.

L'installation doit être effectuée selon les instructions de ce manuel ; une mauvaise installation pourrait détériorer l'appareil.

Pour les problèmes éventuels de fonctionnement de l'appareil, adressez-vous toujours et exclusivement aux centres autorisés de Service Après-Vente ou bien à du personnel qualifié.

Pour toute opération d'entretien, débranchez préalablement l'appareil en évitant de tirer sur le câble d'alimentation.

Si ce congélateur en remplace un autre, qui ait un dispositif de fermeture à loquet, à ressort, à serrure ou autre, n'oubliez pas de détruire le dispositif de fermeture ou, mieux encore, de démonter la porte de votre ancien appareil afin d'éviter que quelqu'un puisse être bloqué à l'intérieur (des enfants qui jouent, des animaux, etc).

Après avoir déballé l'appareil, assurez-vous qu'il n'a pas été endommagé. Dans cette éventualité, les détériorations devront être signalées au revendeur dans les 24h qui suivent la livraison. Les matériaux employés pour l'emballage sont entièrement recyclables (carton, plastique à bulles de PE, EPS...). Tenir ces matériaux hors de portée des enfants.



Le circuit de réfrigération de l'appareil renferme de l'isobutane réfrigérant, un gaz naturel peu polluant mais néanmoins inflammable. Pendant le transport et l'installation de l'appareil, assurez vous qu'aucun des composants du circuit de réfrigération n'est endommagé. En cas de dommage, le laisser à l'écart des flammes et des sources d'inflammation et bien aérer la pièce où il se trouve.

Pour un fonctionnement optimal de l'appareil, installez-le loin des sources de chaleur et assurez-vous que l'air puisse bien circuler autour (voir Installation de l'appareil).

⚠ Avant de procéder à l'installation, lisez attentivement les consignes de sécurité, afin d'éviter certains inconvénients.

Installez l'appareil dans une pièce sans humidité et bien aérée, loin de toute source de chaleur. Laissez une distance minimum de 10 cm entre le haut de l'appareil et un meuble au-dessus. Si votre installation ne le permet pas, laissez 5 cm entre le haut de la carrosserie et tout autre meuble de cuisine fixé au mur, et un écart de 2,5 cm de chaque côté de l'appareil.

Si votre appareil doit être installé à côté d'un autre réfrigérateur ou congélateur, veillez à ne pas coller les deux appareils pour éviter la formation de condensation à l'extérieur.

La classe climatique de votre congélateur est indiquée sur la plaque signalétique. Elle détermine le rang des températures ambiantes pour lequel l'unité frigorifique est conçue, en garantissant le bon fonctionnement de l'appareil.

Classe	Températures ambiantes
N	16° à 32°
ST	18° à 38°
T	18° à 43°

BRANCHEMENT ELECTRIQUE

Caractéristiques de la prise : 220-240V avec prise de terre. Evitez d'utiliser des adaptateurs ou des rallonges. Evitez que le câble soit en contact avec le compresseur. Evitez que le câble soit pris sous l'appareil.

L'installation électrique de l'appareil est dotée d'une mise à la terre. Pour votre sécurité, connectez l'appareil à une prise de courant dotée d'une mise à la terre efficace (conformément aux normes en vigueur sur la sécurité de l'installation électrique).

Le constructeur décline toute responsabilité pour les dommages qui auraient été causés par le manque de mise à la terre.

⚡ AVANT DE BRANCHER

- Nettoyez l'intérieur de votre appareil à l'eau tiède additionnée de bicarbonate. Rincez et séchez soigneusement.
- Attendez 2 heures avant la mise en fonctionnement pour assurer la stabilisation des lubrifiants du moto-compresseur.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Cet appareil ne contient pas, dans son circuit réfrigérant et ses matières isolantes, de gaz réfrigérants nocifs à la couche d'ozone. Il ne doit pas être mis au rebut avec les ordures urbaines et la ferraille afin d'éviter d'endommager le circuit réfrigérant, plus particulièrement à l'arrière de l'appareil. Contactez votre mairie afin de vous renseigner sur la collecte de ce type d'appareils.

RECYCLAGE

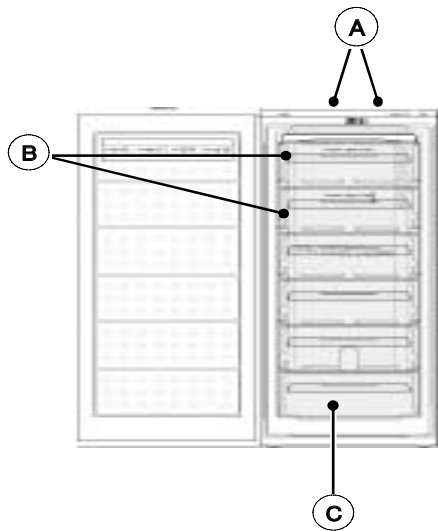
Les matériaux d'emballage de cet appareil sont recyclables. Participez à leur recyclage et contribuez ainsi à la protection de l'environnement en les déposant dans les conteneurs municipaux prévus à cet effet.



Votre appareil contient également de nombreux matériaux recyclables. Il est donc marqué de ce logo afin de vous indiquer que les appareils usagés ne doivent pas être mélangés avec d'autres déchets. Le recyclage des appareils qu'organise votre fabricant sera ainsi réalisé dans les meilleures conditions, conformément à la directive européenne 2002/96/CE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques. Adressez vous à votre mairie ou à votre revendeur pour connaître les points de collecte des appareils usagés les plus proches de votre domicile.

Nous vous remercions pour votre collaboration à la protection de l'environnement.

DESCRIPTION DE VOTRE APPAREIL (selon modèle)



- A** Bandeau de commande et voyants
- B** Tiroirs pour la congélation (1 ou 2 selon modèle)
- C** Tiroirs de stockage

INVERSION DU SENS D'OUVERTURE DE LA PORTE

Il est possible de changer le sens d'ouverture de la porte :

⚠ *L'appareil doit toujours être débranché lorsque vous procédez au changement du sens d'ouverture.*

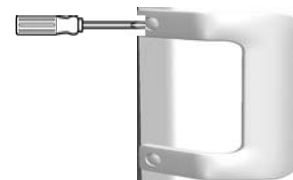
- Penchez l'appareil légèrement en arrière et calez-le dans cette position.
- Dévissez l'axe de la charnière inférieure, puis retirez la porte. Démontez la charnière inférieure et remontez-la du côté opposé.
- Dévissez la charnière supérieure et remontez-la de l'autre côté.
- Retirez de la porte le guide plastique de l'axe de la charnière supérieure et enfoncez-le dans le trou opposé après avoir ôté le cache que vous placerez dans le trou libéré.
- Emboîtez la porte dans l'axe de la charnière supérieure et refermez-la.
- Insérer l'axe de la charnière inférieure et vissez-le solidement.
- Si votre appareil est équipé d'une poignée verticale, vous prendrez soin de la déplacer du côté opposé.

MONTAGE DES POIGNEES DE PORTE (selon modèle)

Les poignées se trouvent à l'intérieur de l'appareil.

Montez les poignées sur les portes en les positionnant en face des trous correspondants puis fixez-les à l'aide des vis fournies comme indiqué sur le schéma ci-dessous.

Une fois les poignées en place, insérez les cache vis fournis dans les emplacements prévus à cet effet.



RETRAIT DU TOP AMOVIBLE (selon modèle)

Pour installer votre appareil sous un plan de travail, vous pourrez être amené à lui retirer son top.

⚠ *L'appareil doit toujours être débranché lorsque vous procédez au retrait du top amovible.*

- Retirez les deux vis situées à l'arrière du top.
- Dégagez le top en le soulevant par l'arrière et en le faisant légèrement coulisser vers l'avant.

La manette du thermostat se trouve derrière la porte du congélateur et permet de régler la température. Sur la position 0, l'appareil est éteint. Nous vous conseillons de choisir une position moyenne : 2 ou 3.



Cet appareil dispose également de 3 voyants afin de faciliter son utilisation :

Orange : Super Congélation

Rouge : Alarme de température

Vert : Marche

• **Marche/Arrêt**

Le voyant vert s'allume dès le branchement de votre congélateur, sauf si le thermostat de votre appareil est positionné sur la position 0.

• **Super Congélation**

Cette fonction permet de congeler une quantité importante d'aliment en une fois. Nous vous conseillons de la mettre en fonction 24h avant d'introduire vos aliments et de la maintenir encore 24h après.

Pour enclencher la Super Congélation, il vous suffit d'appuyer sur l'interrupteur situé derrière la porte, à côté du thermostat.

• **Alarme de remontée en température**

Le voyant s'allume dès que la température dépasse un certain seuil préjudiciable à la conservation des aliments congelés (supérieure à -12°C). Il est normal que le voyant d'alarme reste momentanément allumé lors de la mise en marche de l'appareil, c'est-à-dire jusqu'à ce que la température atteigne la valeur convenant le mieux à la conservation des aliments.

En régime de congélation, le compresseur est en fonctionnement continu, ce qui permet de profiter au maximum de sa puissance frigorifique. Maintenez ce régime pendant les 24 heures qui suivent l'introduction des denrées à congeler, puis repassez en conservation normale.

Placer les aliments à congeler dans le(s) compartiment(s) supérieur(s) de l'appareil de façon à éviter qu'ils puissent entrer en contact avec des produits déjà congelés, ce qui élèverait leur température et risquerait de les rendre impropres à la consommation. S'il y a peu d'aliments à congeler, utilisez toujours le compartiment supérieur, dans lequel les produits peuvent être empilés, en veillant à ne pas empêcher la circulation de l'air.

La quantité maximum d'aliments pouvant être congelés en 24 heures est indiquée sur la plaque signalétique située dans l'appareil. Veillez donc à ne pas la dépasser, vos aliments risqueraient d'être mal congelés.

Après écoulement du temps nécessaire à la congélation, répartissez les produits congelés entre les tiroirs de stockage.



Conseils :

- Ne mettez pas dans le congélateur des aliments chauds ou des liquides non bouchés.
- N'introduisez JAMAIS de liquides volatiles, inflammables ou explosifs tels que dissolvants, alcools, acétone ou essence. Il y aurait un risque d'explosion.
- Ne congelez pas une trop grosse quantité d'aliments à la fois, plus vite l'aliment est congelé, plus il conservera ses qualités.
- Veillez à bien emballer vos aliments avant la congélation, afin qu'ils conservent toute leur saveur et ne gâtent pas les autres produits.


CONSEILS POUR LA CONSERVATION DES ALIMENTS SURGELES

- La durée de conservation des aliments surgelés dépend du type d'aliments. Reportez vous aux instructions sur les emballages.
- N'ouvrez pas la porte et ne placez pas de nouveaux produits à congeler pendant une phase de congélation.
- Un produit décongelé ne doit jamais être recongelé.
- Repérez la date de fabrication des produits surgelés et respectez la durée de conservation indiquée par le fabricant.
- Evitez d'ouvrir trop souvent la porte, et ne la laissez pas ouverte plus de temps que nécessaire : une augmentation de la température peut réduire de façon très nette la durée de conservation des aliments.
- Assurez vous que l'emballage extérieur de l'aliment soit intact. Dans le cas contraire, le produit est peut-être abîmé.
- Si un paquet gonfle ou présente des traces d'humidité, cela veut dire qu'il n'a pas été conservé à une température adéquate et que le produit a perdu ses qualités d'origine.
- Il convient de faire très attention au moment de l'achat, car les aliments dégelés, même partiellement, ne peuvent être recongelés. Dans ce cas, vous devez les consommer dans les 24 heures.

DECONGELATION

Avant leur utilisation, les aliments congelés ou surgelés doivent être mis à décongeler dans le réfrigérateur (viande, volaille, poisson, etc.) ou à température ambiante (pour les autres aliments). S'il s'agit de produits minces ou divisés, placez-les directement à cuire : dans ce cas, le temps de cuisson sera plus long.

DEGIVRAGE

 ***Vous devez effectuer le dégivrage de votre congélateur quand la couche de givre atteint 4 mm environ. Vous pouvez utiliser la spatule en plastique livrée avec l'appareil mais jamais un instrument métallique ou un appareil électrique.***

Pour effectuer un dégivrage complet, procédez de la façon suivante :

- Tournez le bouton du thermostat sur la position 0,
- Enveloppez les denrées dans plusieurs feuillets de papier journal et conservez les dans un endroit frais.
- Maintenez la porte ouverte afin de laisser la glace fondre. Vous pouvez accélérer le dégivrage en plaçant un récipient d'eau chaude dans l'appareil.
- Epongez et séchez soigneusement les parois.
- Ramenez le bouton du thermostat sur la position voulue et mettez la congélation rapide en marche.

Au bout de 2 ou 3 heures de fonctionnement, l'appareil est de nouveau prêt à conserver des denrées surgelées et on peut éteindre la congélation rapide.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

 ***Débranchez votre congélateur avant de procéder au nettoyage.***

Nous vous recommandons de procéder régulièrement au nettoyage et à la désinfection de votre appareil.

- Nettoyez l'intérieur à l'eau et au bicarbonate à l'aide d'une éponge ou d'une lavette, vous éviterez ainsi la formation de mauvaises odeurs.
- N'utilisez en aucun cas du dissolvant ou du détergent abrasif, car ils pourraient endommager l'intérieur de votre appareil. Ne mettez pas non plus les accessoires intérieurs au lave-vaisselle.
- Il est recommandé de passer un chiffon une fois par an sur le dos de l'appareil, car s'il est sale, le rendement du congélateur diminue et la consommation augmente.

PROBLEMES DE FONCTIONNEMENT

Il existe des bruits qui sont tout à fait normaux dans un congélateur :

- Le gaz réfrigérant peut produire un bouillonnement en circulant dans les circuits
- Le compresseur peut produire des ronronnements qui peuvent s'accroître au démarrage
- Le "crac" produit par les dilatations et les contractions des matériaux utilisés

PROBLEME	SOLUTION
L'appareil ne fonctionne pas	Vérifiez que la fiche est bien connectée, que le fusible n'a pas fondu ou que le disjoncteur n'a pas sauté.
Le congélateur vibre ou fait du bruit	Vérifiez qu'il est bien à niveau. Réglez les pieds.
Le congélateur refroidit trop/pas assez	Vérifiez la position du thermostat et réglez-le sur une température plus adéquate.
Le compresseur ne redémarre pas après un changement de température	Cela est normal, le compresseur redémarre après un certain temps.

SERVICE D'ASSISTANCE TECHNIQUE

Si vous avez déjà réalisé les vérifications indiquées et que votre problème persiste, NE REALISEZ AUCUNE REPARATION VOUS-MEME. Mettez-vous en contact avec le Service d'Assistance Technique le plus proche.



CET APPAREIL RESPECTE LES DIRECTIVES CEE
73/23, 93/68, 89/336, 96/57, 92/31, 94/62

Les éventuelles interventions sur votre appareil doivent être effectuées par un professionnel qualifié dépositaire de la marque. Lors de votre appel, mentionnez la référence complète de votre appareil (modèle, type, numéro de série) : ces renseignements figurent sur votre certificat de garantie et sur la plaque signalétique.



PIECES D'ORIGINE : lors d'une intervention d'entretien, demandez l'utilisation exclusive de pièces détachées certifiées d'origine.

Relation consommateurs

Brandt

... pour en savoir plus sur tous les produits de la marque :

informations, conseils, les points de vente, les spécialistes après vente.

... pour communiquer :

nous sommes à l'écoute de toutes vos remarques, suggestions, propositions auxquelles nous répondrons personnellement.

Vous pouvez aussi nous écrire :

Service Consommateurs BRANDT

BP 9526

95068 Cergy Pontoise

Tél : **0892 02 88 01**

Service fourni par Brandt Customer Services, société par actions simplifiée au capital de 2.500.000 euros
5/7 avenue des Béthunes, 95310 Saint Ouen L'Aumône – RCS Pontoise 440 303 303

Brandt Appliances - société par actions simplifiée au capital de 10.000.000 Euros - RCS Nanterre 440 302 347

Pour préserver votre appareil, nous vous recommandons d'utiliser les produits d'entretien Clearit.



*L'expertise des professionnels
au service des particuliers*

Clearit vous propose des produits professionnels et des solutions adaptées pour l'entretien quotidien de vos appareils électroménagers et de vos cuisines.

Vous les trouverez en vente chez votre revendeur habituel, ainsi que toute une ligne de produits accessoires et consommables.

Liebe Kundin, Lieber Kunde,

Wir danken Ihnen für den Kauf eines Brandt-Tiefkühltruhe.

Dieses Gerät ist das Ergebnis unserer Leidenschaft als Produzent, unserer Kompetenz, die wir bei seiner Entwicklung und Herstellung eingesetzt haben, damit es Ihre Bedürfnisse erfüllt. Innovativ und leistungsstark, ist es ebenfalls für einen leichten Gebrauch ausgelegt.


Die BRANDT-Produktpalette bietet Ihnen außerdem ein umfangreiches Angebot an Mikrowellenherden, Kochfeldern, Dunstabzugshauben, Kochherden, Spülmaschinen, Waschmaschinen, Wäschetrocknern, Kühl- und Gefrierschränken, die Sie mit Ihrem neuen BRANDT-Tiefkühltruhe kombinieren können.

In der Bemühung, Ihre Erwartungen an unsere Produkte so gut wie möglich zu erfüllen, steht Ihnen selbstverständlich unser Verbraucherdienst gerne zur Verfügung, um Ihre Fragen zu beantworten und Ihre Anregungen entgegen zu nehmen (Adresse am Ende dieses Handbuches).

Besuchen Sie doch auch unsere Seite www.brandt.com, auf der Sie eine komplette Übersicht unserer Produkte und weitere nützliche Informationen finden können.

BRANDT

Um eine ständige Verbesserung unserer Produkte bemüht, behalten wir uns das Recht vor, entwicklungsbedingte Änderungen ihrer technischen, funktionellen und ästhetischen Merkmale vorzunehmen.

 **Wichtig:** Bevor Sie das Gerät in Gebrauch nehmen, lesen Sie diese Anleitung bitte aufmerksam, um sich mit seinem Betrieb schnell vertraut zu machen.



• Sicherheitsanweisungen	03
1 / INSTALLATION DES KÜHLSCHRANKS	
• Stromanschluss	04
• Vor dem Anschluss des Geräts	04
• Umweltschutz	04
• Recycling	04
• Beschreibung des Kühlschranks	05
• Änderung der Öffnungsrichtung	05
2 / GEBRAUCH DES KÜHLSCHRANKS	
• Tipps	06
3 / LAUFENDE INSTANDHALTUNG DES KÜHLSCHRANKS	
• Abtauung	07
• Reinigung und Wartung	07
4 / BESONDERE HINWEISE, STÖRUNGEN	
• Betriebsanomalien	08
5 / KUNDENDIENST	09

Das Gerät wurde für die Aufbewahrung von Tiefkühlprodukten, die Einfrierung frischer Lebensmittel und die Herstellung von Eiswürfeln ausgelegt. Jeder andere Gebrauch ist nicht zulässig.

Der Kühlschrank ist gemäß den Anweisungen dieser Anleitung zu installieren. Eine unsachgemäße Installation kann zur Beschädigung des Geräts führen.

Bei eventuellen Funktionsproblemen des Kühlschranks wenden Sie sich immer und ausschließlich an die zugelassenen Kundendienst-Zentren oder qualifizierte Fachpersonen.

Bevor Sie mit den Instandhaltungsarbeiten beginnen, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, ohne am Netzkabel zu ziehen.

Wenn der Tiefkühltruhe einen anderen ersetzt, der mit einem Schnappverschluss, Federverschluss Schloss oder sonstiger Schließvorrichtung ausgestattet ist, vergessen Sie nicht, diese zu zerstören oder noch besser die Tür Ihres alten Geräts auszubauen, um zu vermeiden, dass jemand im Gerät eingeschlossen bleibt (spielende Kinder, Haustiere usw.).

Nachdem Sie das Gerät ausgepackt haben, vergewissern Sie sich, dass es nicht beschädigt ist. Eventuelle Beschädigungen müssen dem Händler binnen 24 Stunden nach der Anlieferung gemeldet werden. Die verwendeten Verpackungsmaterialien sind vollständig recycelfähig (Karton, Luftpolster aus PE, EPS-Kunststoff usw.). Halten Sie die Verpackungsmaterialien außer Reichweite der Kinder.



Gefahr:

Der Kühlkreislauf des Kühlschranks enthält das Kühlmittel Isobutan, ein natürliches, wenig schädliches, aber sehr leicht entzündliches Gas. Vergewissern Sie sich beim Transport und beim Installieren des Geräts, dass kein einziges Bauteil des Kühlkreises beschädigt ist. Bei Beschädigungen stellen Sie das Gerät in sicherer Entfernung zu Flammen und Zündquellen ab und lüften den Raum, in dem es sich befindet.

Für den optimalen Betrieb des Kühlschranks installieren Sie ihn weit von Wärmequellen und stellen sicher, dass die Luft ungehindert zirkulieren kann (siehe Installation des Kühlschranks).

**Achtung:**

Bevor Sie mit der Installation beginnen, lesen Sie aufmerksam die Sicherheitsanweisungen, um bestimmte Unannehmlichkeiten zu vermeiden.

Stellen Sie das Gerät in einem feuchtigkeitsfreiem, gut belüfteten Raum weit von Wärmequellen auf. Lassen Sie einen Abstand von mindestens 10 cm zwischen dem Oberteil des Kühlschranks und einem darüber liegenden Möbelement. Ist ein solcher Abstand nicht möglich, lassen Sie 5 cm Abstand zwischen dem Oberteil und einem wandbefestigten Küchenelement und einen Abstand von 2,5 cm von beiden Seiten des Kühlschranks.

Soll das Gerät neben einem anderen Kühlschrank oder Gefrierschrank aufgestellt werden, achten Sie darauf, dass die beiden Geräte nicht zu dicht nebeneinander stehen, um eine Kondensation nach außen zu vermeiden.

Die Kühlklasse des Tiefkühltruhe steht auf dem Typenschild. Sie gibt den Raumtemperaturbereich an, für den die Kühleinheit ausgelegt ist, um einen einwandfreien Betrieb des Geräts zu gewährleisten.

Klasse	Raumtemperatur
N	16° bis 32°
ST	18° bis 38°
T	18° bis 43°

STROMANSCHLUS

Steckdose: 220-240 V mit Schutzerde

Vermeiden Sie Adapter und Verlängerungen.

Vermeiden Sie eine Berührung des Kabel mit dem Verdichter.

Vermeiden Sie ein Klemmen des Kabels unter dem Gerät.

Die elektrische Einrichtung des Geräts umfasst eine Erdung. Zu Ihrer Sicherheit schließen Sie den Kühlschrank an eine Steckdose mit wirksamer Erdung an (gemäß den gültigen Normen betreffend die Sicherheit elektrischer Geräte).

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die auf eine fehlende Erdung zurückgehen

**VOR DEM ANSCHLUSS**

- Reinigen Sie die Innenflächen des Geräts mit lauwarmem Wasser und Bikarbonat. Spülen Sie sie und trocknen sie sorgfältig ab.
- Warten Sie 2 Stunden, bevor Sie den Kühlschrank in Betrieb nehmen, damit sich die Schmierstoffe des Motorverdichters stabilisieren können.

UMWELTSCHUTZ

Der Kühlkreislauf und die Isolierstoffe des Geräts enthalten keine für die Ozonschicht schädlichen Kühlgase. Der Kühlschrank darf nicht zusammen mit städtischem Abfall und Altschrott entsorgt werden, um Beschädigungen des Kühlkreises besonders auf der Rückseite des Geräts zu vermeiden. Informieren Sie sich bei den zuständigen Behörden über die Einsammlung dieser Art von Geräten.

RECYCLING

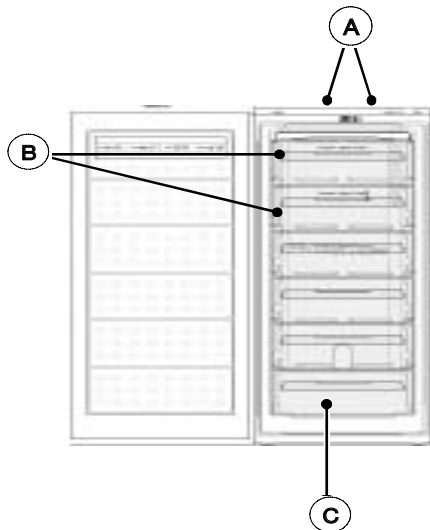
Die Verpackungsmaterialien des Kühlschranks sind wiederverwertbar. Beteiligen Sie sich am Recycling und tragen zum Umweltschutz bei, indem Sie ihn in den dafür vorgesehenen Sammeltonnen Ihrer Gemeinde entsorgen.



Das Gerät enthält ebenfalls zahlreiche recycelfähige Werkstoffe. Es wurde daher mit diesem Logo versehen, damit Sie wissen, dass alte Geräte getrennt entsorgt werden müssen. Das vom Hersteller betriebene Recycling der Geräte erfolgt dabei unter besten Bedingungen und entsprechend der europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte. Wenden Sie sich an die zuständigen Behörden oder an Ihren Händler, die Sie über die Ihrem Wohnort am nächsten liegenden Altgeräte-Sammelstellen informieren können.

Wir danken Ihnen für Ihre Teilnahme am Umweltschutz.

BESCHREIBUNG DES KÜHLSCHRANKS (entsprechend Modell)



- A** Bedienleiste und Kontrolllampen
- B** Einfrierfächer (1 oder 2 entsprechend Modellmodell)
- C** Aufbewahrungsfächer

ÄNDERUNG DER ÖFFNUNGSRICHTUNG

Es besteht die Möglichkeit, die Öffnungsrichtung der Tür zu ändern:

⚠ Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie die Öffnungsrichtung ändern.

- Neigen Sie den Kühlschrank leicht nach hinten und blockieren ihn in dieser Position.
- Schrauben Sie den unteren Scharnierbolzen los und entfernen die Tür. Entfernen Sie das untere Scharnier und setzen es auf der gegenüberliegenden Seite ein.
- Schrauben Sie das obere Scharnier los und setzen es auf der gegenüberliegenden Seite ein.
- Ziehen Sie die Kunststoffführung des oberen Scharnierbolzens aus der Tür heraus und stecken sie in das Loch auf der gegenüberliegenden Seite, nachdem Sie die Abdeckung entfernt und diese in das freigewordene Loch eingesetzt haben.
- Stecken Sie die Tür in den Bolzen des oberen Scharniers und schließen sie.
- Setzen Sie den unteren Scharnierbolzen ein und ziehen gut an.
- Besitzt der Kühlschrank einen vertikalen Griff, achten Sie darauf, dass Sie ihn auf der entgegengesetzten Seite anbringen.

ENTFERNUNG DES ABNEHMBAREN OBERTEILS (entsprechend Modell)

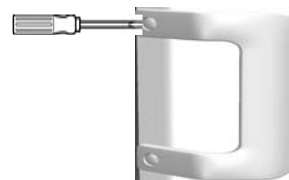
Bei der Installation des Kühlschranks unter einer Arbeitsfläche kann es vorkommen, dass Sie das Oberteil entfernen müssen.

⚠ Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das abnehmbare Oberteil abnehmen.

- Entfernen Sie die beiden Schrauben auf der Hinterseite des Oberteils.
- Ziehen Sie das Oberteil ab, indem Sie es hinten anheben und leicht nach vorne schieben.

MONTAGE DER TÜRGRIFFE (entsprechend Modell)

Die Griffe liegen im Innenraum des Kühlschranks. Bringen Sie die Griffe auf den Türen, in den entsprechenden Löchern an und befestigen Sie wie unten abgebildet mit den mitgelieferten Schrauben. Wenn die Griffe befestigt sind, setzen Sie die mitgelieferten Schraubenabdeckungen an den dafür vorgesehenen Stellen ein.



Der Temperaturreglerhebel befindet sich hinter der Gefrierschranktür und dient zum Einstellen der Temperatur. Steht der Temperaturregler auf 0, ist das Gerät abgeschaltet. Wir empfehlen, den Regler auf eine mittlere Position – 2 oder 3 – einzustellen.



Das Gerät ist ebenfalls mit 3 Kontrolllampen für einen leichteren Gebrauch ausgestattet:

Apfelsine : SUPER Schnelleinfrierung

Rot : Temperaturalarm

Grün : Ein

• EIN/AUS

Die grüne Lampe schaltet sich beim Anschluss des Gefrierschranks ein, bleibt aber ausgeschaltet, wenn der Temperaturregler auf 0 gestellt ist.

• SUPER Schnelleinfrierung

Diese Funktion gestattet das Einfrieren einer großen Menge Lebensmittel auf einmal. Wir empfehlen, die Funktion 24 Stunden vor dem Einlegen der Lebensmittel zu aktivieren und danach 24 Stunden eingeschaltet zu lassen.

Zum Aktivieren der SUPER Schnell-Einfrierfunktion drücken Sie den Schalter hinter der Tür, neben dem Temperaturregler.

• Temperaturalarm

Die Lampe schaltet sich ein, wenn die Temperatur einen Grenzwert für die einwandfreie Aufbewahrung der Tiefkühlprodukte überschreitet (über -12°C). Es ist normal, dass die Alarmlampe kurzzeitig beim Einschalten des Geräts leuchtet, d.h. bis die Temperatur den geeigneten Aufbewahrungswert erreicht.

Im Gefrierbetrieb arbeitet der Verdichter kontinuierlich, um die Kühlleistung bestmöglich zu nutzen. Lassen Sie den Gefrierbetrieb während 24 Stunden nach dem Einlegen der einzufrierenden Lebensmittel aktiviert und schalten danach in den normalen Aufbewahrungsbetrieb.

Legen Sie das Einfriergut in das bzw. in die oberen Fächer des Geräts und stellen sicher, dass es die bereits eingefrorenen Produkte nicht berührt, was zur Erhöhung der Temperatur führen und die Produkte für den Verzehr unbrauchbar machen würde.

Bei kleineren Gefriergutmengen verwenden Sie immer das obere Fach, in dem die Produkte aufeinandergestapelt werden können, und stellen sicher, dass die Luftzirkulation nicht gestört wird.

Die maximale Lebensmittelmenge, die in 24 Stunden eingefroren werden kann, ist auf dem Typenschild des Geräts angegeben.

Halten Sie diese Menge ein, anderenfalls könnten die Lebensmittel schlecht eingefroren werden.

Wenn die Einfrierzeit abgelaufen ist, verteilen Sie das Gefriergut auf die einzelnen Aufbewahrungsfächer.

Tipps:

- Stellen Sie keine warmen Speisen und stellen flüssige Lebensmittel unbedingt in geschlossenen Behältnissen in den Kühlschrank.
- Stellen Sie NIEMALS flüchtige, entzündliche und explosionsfähige Flüssigkeiten wie Lösungsmittel, Alkohol, Aceton und Benzin in den Kühlschrank, anderenfalls besteht Explosionsgefahr.
- Frieren Sie nicht zu große Mengen Lebensmittel auf einmal ein. Je schneller ein Lebensmittel eingefroren wird, desto länger bewahrt es seine Eigenschaften.
- Wickeln Sie die Lebensmittel vor dem Einfrieren ein, damit sie ihre Frische bewahren und die anderen Produkte nicht beeinträchtigen

EINFRIERTIPPS

- Die Aufbewahrungsdauer des Gefrierguts hängt von der Lebensmittelart ab. Beachten Sie die Hinweise auf der Verpackung.
- Während der Einfrierzeit öffnen Sie nicht die Tür und legen keine weiteren Lebensmittel ein.
- Aufgetautes Gut darf nicht erneut eingefroren werden.
- Beachten Sie das Haltbarkeitsdatum der Tiefkühlprodukte und halten die vom Hersteller angegebene Aufbewahrungsdauer ein.
- Vermeiden Sie es, die Tür zu oft zu öffnen, und lassen sie nicht länger als nötig geöffnet : Eine Temperaturerhöhung kann die Haltbarkeitsdauer der Lebensmittel erheblich verkürzen
- Wenn eine Packung aufgebläht ist oder Feuchtigkeitsspuren aufweist, bedeutet es, dass die Aufbewahrungstemperatur nicht geeignet war und das Produkt seine ursprünglichen Eigenschaften verloren hat.
- Seien Sie achtsam beim Einkauf von Tiefkühlprodukten, denn aufgetaute und angetaute Tiefkühlwaren dürfen nicht erneut eingefroren werden. In diesem Fall müssen Sie die Produkte binnen 24 Stunden aufbrauchen.

AUFTAUEN

Vor dem Gebrauch müssen eingefrorene Lebensmittel bzw. Tiefkühlwaren im Kühlschrank (Fleisch, Geflügel, Fisch usw.) oder bei Raumtemperatur (sonstige Lebensmittel) abgetaut werden. Handelt es sich um dünne oder gestückelte Erzeugnisse, kochen oder garen Sie sie direkt : Die Koch- bzw. Garzeit fällt dann länger aus.

ABTAUUNG



Sie müssen das Gerät abtauen, wenn die Reifschicht ca. 4 mm erreicht. Sie können die mitgelieferte Kunststoffspachtel verwenden, aber in keinem Fall ein Utensil aus Metall oder ein elektrisches Gerät.

Zur vollständigen Abtauung gehen Sie wie folgt vor:

- Drehen Sie den Temperaturreglerknopf auf 0. ,
- Wickeln Sie die Lebensmittel in mehrere Lagen Zeitungspapier und bewahren sie an einer kühlen Stelle auf.
- Lassen Sie die Tür geöffnet, damit das Eis schmelzen kann. Um den Abtauvorgang zu beschleunigen, können Sie einen Behälter mit warmem Wasser in das Gerät stellen.
- Wischen Sie die Innenwände mit einem Schwamm und trocknen sie sorgfältig ab.
- Stellen Sie den Temperaturreglerknopf auf die gewünschte Position und schalten die Schnelleinfrierung ein.

Nach 2 bis 3 Stunden Betrieb ist das Gerät erneut einsatzbereit und kann die Tiefkühlwaren aufbewahren. Schalten Sie die Schnelleinfrierfunktion aus.

REINIGUNG UND WARTUNG



Stecken Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen

Wir empfehlen, den Kühlschrank in regelmäßigen Abständen zu reinigen und zu desinfizieren..

- Reinigen Sie den Innenraum mit Wasser und Bikarbonat, mit einem Schwamm oder einem Lappen, um die Bildung übler Gerüche zu vermeiden.
- Verwenden Sie in keinem Fall Lösungsmittel und scheuernde Reinigungsmittel, die den Innenraum des Kühlschranks beschädigen würden. Waschen Sie das Zubehör des Innenraums nicht in der Spülmaschine.
- Es wird empfohlen, die Rückseite des Kühlschranks ein Mal pro Jahr mit einem Lappen abzuwischen. Verschmutzungen der Rückseite senken den Wirkungsgrad des Kühlschranks und erhöhen seinen Verbrauch.

BETRIEBSANOMALIEN

Bei jedem Kühlschrank entsteht eine normale Geräusentwicklung:

- Das Kühlgas kann ein Sprudelgeräusch in den Leitungen erzeugen.
- Der Verdichter kann Surrgeräusche erzeugen, die sich beim Anlauf verstärken können.
- Die verwendeten Materialien erzeugen ein „Knacken“ beim Dehnen und Zusammenziehen.

PROBLEM	ABHILFE
Der Kühlschrank funktioniert nicht.	Überprüfen Sie, dass der Stecker richtig sitzt, dass die Schmelzsicherung nicht durchgebrannt ist und der Schutzschalter nicht aktiviert ist.
Der Kühlschrank vibriert oder erzeugt Geräusche.	Überprüfen Sie, dass er waagrecht steht. Verstellen Sie die FüÙe entsprechend.
Der Kühlschrank kühlt zu stark/nicht genug.	Überprüfen Sie die Position des Temperaturreglers und stellen ihn auf eine geeignetere Temperatur ein.
Die Glühbirne des Kühlschranks leuchtet nicht.	Überprüfen Sie die Glühbirne und wechseln sie gegebenenfalls aus. Wenn das Problem anhält, kontrollieren Sie den Anschluss des Geräts.
Der Verdichter startet nach einem Temperaturwechsel nicht.	Das ist normal, der Verdichter läuft nach einer bestimmten Zeit an.
Wasser befindet sich auf dem Boden oder den Kühlschrankböden.	Das Loch für die Abführung des Abtauwassers ist wahrscheinlich verstopft. Machen Sie es mit einer Stricknadel frei.

TECHNISCHER PANNENDIENST

Wenn Sie die beschriebenen Kontrollen bereits durchgeführt haben und das Problem trotzdem anhält, **NEHMEN SIE KEINE REPARATUR SELBST VOR**. Wenden Sie sich an den Technischen Pannendienst in Ihrer Nähe.

	<p>DIESES GERÄT ERFÜLLT DIE EWG-RICHTLINIEN 73/23, 93/68, 89/336, 96/57, 92/31, 94/62</p>
--	--

Eventuelle Eingriffe an Ihrem Kühlschrank dürfen nur von einem qualifizierten Fachmann, der von der Marke zugelassen ist, durchgeführt werden.

Bei Ihrem Anruf geben Sie bitte sämtliche Daten Ihres Geräts vollständig an (Modell, Typ, Seriennummer): Diese Daten stehen in Ihrem Garantieschein und auf dem Typenschild.

ORIGINALTEILE: Bei einem Wartungseingriff verlangen Sie den ausschließlichen Gebrauch von zertifizierten Originalersatzteilen.

Kære kunde,

Tak fordi du har købt et køle-/fryseskab fra BRANDT.

Til udarbejdelse af køle-/fryseskabet har vi brugt al vor knowhow og bestræbt os på at opfylde kundens krav bedst muligt. Samtidig med at apparatet er både nyskabende og højt ydende, har vi sørget for, at det altid er brugervenligt.


Den brede vifte af produkter fra BRANDT tilbyder ligeledes et stort udvalg af mikrobølgeovne, kogeplader, emhætter, komfurer, opvaskemaskiner, tørretumblere, køleskabe og frydere, som du kan sammensætte med dit nye køle-/fryseskab fra BRANDT.

For at kunne opfylde alle dine krav til vore produkter står vor kundeservice klar til at svare på alle dine spørgsmål, samt at modtage dine forslag (se adresse og tlf.nr. bag i vejledningen).

Du kan også finde os på www.brandt.com, hvor du kan se alle vore produkter, samt få andre nyttige oplysninger.

BRANDT

For til stadighed at kunne forbedre vore produkter forbeholder vi os ret til at ændre på apparatets tekniske, funktionelle eller æstetiske egenskaber i forbindelse med denne udvikling.

 **Vigtigt:** Før apparatet tages i brug, bedes du læse denne betjeningsvejledning grundigt, så du hurtigt kan blive fortrolig med dets funktion.



• Sikkerhedsregler _____	03
1 / INSTALLATION AF KØLE-/FRYSESKABET	
• EL tilslutning _____	04
• Inden køle-/fryseskabet tilsluttes _____	04
• Miljøhensyn _____	04
• Genbrug _____	04
• Beskrivelse af køle-/fryseskabet _____	05
• Ændring af dørens åbningsretning _____	05
2 / BRUG AF KØLE-/FRYSESKABET	
• Gode råd _____	06
3 / ALMINDELIG VEDLIGEHOJDELSE AF FRYSEREN	
• Afrimning _____	07
• Rengøring og vedligeholdelse _____	07
4 / SPECIELLE MELDINGER, FUNKTIONSPROBLEMER	
• Funktionsproblemer _____	08
5 / SERVICEAFDELINGENS ADRESSE OG TELEFONNUMMER _____	09

Fryseren er beregnet til opbevaring af dybfrosne madvarer, indfrysning af friske madvarer samt fremstilling af isterninger. Al anden anvendelse er ikke korrekt.

Køle-/fryseskabet skal installeres ifølge instrukserne i denne manual. Forkert installation kan ødelægge apparatet.

Skulle der opstå funktionsproblemer, bedes du altid, og udelukkende, kontakte autoriserede servicecentre eller andet kvalificeret personale.

Før der foretages nogen som helst rengøring eller vedligeholdelse af køle-/fryseskabet, skal stikket trækkes ud af stikkontakten, idet der sørges for ikke at trække i fødekabelet.

Såfremt dette køle-/fryseskab skal udskifte et andet, som har en lukkemekanisme med låsearm, fjeder, lås eller andet, skal man huske at gøre låsemekanismen ubrugelig – eller endnu bedre – at tage døren af, så der ikke er risiko for, at nogen bliver lukket inde i det (legende børn, husdyr osv.).

Når emballagen er fjernet, bedes du undersøge, om køle-/fryseskabet er beskadiget. I så fald skal forhandleren oplyses om det senest 24 timer efter leveringen. Emballagen er fremstillet af 100 % genvindingsmaterialer (karton, plastik med luftbobler af PE, EPS osv.). Emballagen skal opbevares utilgængeligt for børn..



Køle-/fryseskabets kølekredsløb indeholder kølende isobutan, en naturlig og lidt forurenende gasart, som dog er brandfarlig. Under transport og installation bør der sørges for, at ingen af kølekredsløbets dele beskadiges. I tilfælde af beskadigelse af kølekredsløbet skal køle-/fryseskabet holdes langt væk fra åben ild og andre antændelseskilder. Rummet, hvor det befinder sig, skal udluftes grundigt.

For at køle-/fryseskabet kan fungere optimalt, skal det anbringes langt fra varmekilder, og der skal sikres god luftcirkulation omkring det (se afsnittet Installation af køle-/fryseskabet).

**Advarsel:**

Læs sikkerhedsreglerne grundigt, inden køle-/fryseskabet installeres. Derved kan visse vanskeligheder undgås.

Anbring køle-/fryseskabet i et godt ventileret rum uden fugt, langt fra alle type varmekilder. Lad der være en afstand på minimum 10 cm mellem køle-/fryseskabet og et møbel over det. Er det ikke muligt, skal der mindst være 5 cm mellem apparatets top og ethvert andet køkkenskab, som er sat på væggen, samt en afstand på 2,5 cm på hver side af det.

Hvis køle-/fryseskabet skal anbringes ved siden af et andet køleskab eller en fryser, skal der overholdes en tilstrækkelig afstand langs siderne til at forhindre, at der dannes kondensvand uden på køle-/fryseskabet.

Køle-/fryseskabets klimaklasse står anført på typepladen. Klimaklassen viser de omgivelsestemperaturer, køleelementet er beregnet til og kan sikre gode funktionsforhold under.

Klasse	Omgivelsestemperaturer
N	16° til 32°
ST	18° til 38°
T	18° til 43°

EL TILSLUTNING

Stikkontaktens karakteristiker: 220-240V med jord.
Undgå, at benytte adaptere eller forlængerledninger.
Undgå, at ledningen rører ved kompressoren.
Undgå, at ledningen kommer til at sidde fast under apparatet.

Køle-/fryseskabets el-installation er forsynet med jord. Af sikkerhedsmæssige hensyn skal stikket sættes i en stikkontakt med en effektiv jordforbindelse (i overensstemmelse med de gældende sikkerhedsstandarder for el-installation).

Fabrikanten frasiger sig ethvert ansvar for skader forårsaget af manglende jordforbindelse.

**INDEN KØLE-/FRYSESKABET TILSLUTTES**

- Gør fryseren ren indvendigt med lunkent vand tilsat bikarbonat. Skyl med rent vand, og tør omhyggeligt.
- Vent 2 timer med at tænde for køle-/fryseskabet for at sikre, at motorkompressorens smørevæske er stabiliseret.

MILJØHENSYN

Dette apparat indeholder ikke kølevæsker, som nedbryder ozonlaget, i kølekredsløbet eller i isoleringsmaterialerne. Det må ikke kasseres sammen med almindeligt husholdnings- eller jernaffald for ikke at beskadige kølekredsløbet, især den del som sidder bag på apparatet. Spørg kommunen om, hvor denne type apparat skal bortskaffes

GENBRUG

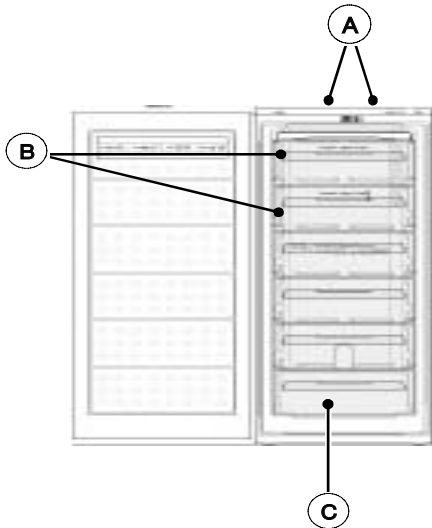
Emballagen, som er brugt til dette apparat, er fremstillet af genvindingsmaterialer. Du kan bidrage til genbrug og miljøbeskyttelse ved at aflevere det i din kommunes specielle affaldscontainere til den type affald.



Selve apparatet indeholder også mange genvindingsmaterialer. Derfor er ovenstående logo klæbet på køle-/fryseskabet, så brugeren ved, at det ikke må bortskaffes sammen med almindeligt affald, når det bliver aktuelt. Det genbrug, fabrikanten har iværksat vil således kunne foregå bedst muligt i henhold til EU direktiv 2002/96/EØF vedrørende elektrisk og elektronisk affald. Kommunen eller forhandleren kan oplyse om, hvor de brugte apparater kan bortskaffes tættest på, hvor du bor.

Tak for dit samarbejde omkring miljøhensyn.

BESKRIVELSE AF KØLE-/FRYSESKABET (afhængigt af model)



- A** Styrepanel og kontrollamper
- B** Skuffer til indfrysning (1 eller 2 afhængigt af model)
- C** Fryseskuffer

IÆNDRING AF DØRENS ÅBNINGSRETNING

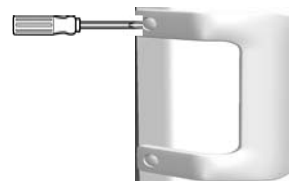
Det er muligt at ændre dørens åbningsretning.

! *Køle-/fryseskabets stik skal altid være trukket ud af stikkontakten, når der ændres på dørens åbningsretning.*

- Vip køle-/fryseskabet forsigtigt bagover, og blokér det i denne position..
- Skru den nederste hængsel af, og tag døren af. Afmonter det nederste hængsel, og sæt det på i den modsatte side.
- Skru den øverste hængsel af, og sæt den på i den anden side.
- Tag plastikskinnen på den øverste hængsel af døren, og sæt den i hullet på den modsatte side efter at have fjernet skjulere, som sættes i det tomme hul..
- Sæt døren i den øverste hængsel, og luk den..
- Sæt den nederste hængsel i, og skru den godt fast.
- Hvis køle-/fryseskabet har et lodret håndtag, skal det også flyttes over på den anden side.

MONTERING AF DØRENS HÅNDTAG (afhængigt af model)

Håndtagene sidder inde i køle-/fryseskabet. Anbring håndtagene på dørene ved at placere dem, så hullerne passer sammen, og gør dem fast med de medfølgende skruer som vist på skemaet her under. Når håndtagene er på plads, sættes de medfølgende skrueskjulere i hullerne.



FJERNELSE AF DEN AFTAGELIGE TOPPLADE (afhængigt af model)

For at anbringe apparatet under en bordplade, kan det blive nødvendigt at fjerne toppladen.

! *Stikket skal altid være trukket ud af stikkontakten, når toppladen fjernes.*

- Fjern de to skruer bag på toppladen.
- toppladen fri ved at løfte i den bagpå og skubbe den fremad.

Termostathåndtaget sidder bag på fryserens dør. Det giver mulighed for at indstille temperaturen. På position 0 er fryseren slukket. Det tilrådes at benytte en mellemposition: 2 eller 3.



Fryseren har ligeledes 3 kontrollamper, som letter anvendelsen:

Appelsin: Superfrys

Rød: Temperaturalarm

Grøn: Start

• **Start /Stop**

Den grønne kontrollampe tænder, så snart fryserens stik sættes i stikkontakten, undtagen hvis termostaten står på position 0.

• **Superfrys**

Med denne funktion kan der indfryses en stor mængde madvarer på én gang. Det tilrådes at tænde for funktionen, 24 timer før madvarerne kommer i fryseren, og at lade den være tændt endnu 24 timer efter. Der tændes for Superfrys funktionen ved at trykke på kontakten, som sidder bag døren ved siden af termostaten.

• **Temperaturstigningsalarm**

Kontrollampen tænder, så snart temperaturen når op over en vis grænse, som er skadelig for opbevaring af dybfrosne madvarer (over -12°C). Det er helt normalt, at kontrollampen bliver ved med at lyse et stykke tid, når der tændes for fryseren, dvs. indtil temperaturen er nået ned på den værdi, som er bedst egnet til opbevaring af madvarer.

Når fryseren er i indfrysning, vil kompressoren fungere uafbrudt, så fryseevnen udnyttes optimalt. Lad indfrysningfunktionen være tændt endnu 24 timer efter, at madvarerne er kommet i fryseren, og sæt den derefter på almindelig frysefunktion igen.

Anbring de madvarer, som skal indfryses, i de(t) øverste rum i fryseren, så det undgås, at de kommer i kontakt med allerede indfrosne varer, som derved kan blive udsat for en temperaturstigning, der risikerer at gøre dem uegnede til føde. Hvis det kun er få madvarer, som skal indfryses, er det altid det øverste rum, der skal bruges, hvor de kan anbringes oven på hinanden, idet der sørges for, at luften kan cirkulere frit omkring dem.

Den maksimale mængde madvarer, som kan indfryses på 24 timer, står anført på mærkepladen, der sidder inde i fryseren. Sørg for ikke at overstige den angivne mængde, da madvarerne ellers risikerer ikke at blive indfrosset korrekt.

Når den nødvendige indfrysningstid er gået, fordeles madvarerne i de forskellige fryseskuffer.

Gode råd:

- Kom aldrig varme madvarer eller flasker med væske uden prop i køleskabet.
- Kom ALDRIG flygtige, brandfarlige eller eksplosive væsker såsom opløsningsmidler, alkohol, acetone eller benzin i køleskabet, da det skaber risiko for eksplosion.
- Kød og fisk skal pakkes ind for at undgå lugt.
- Lad der være lidt afstand mellem madvarerne, så luften kan cirkulere frit. Sørg også for, når der kommer madvarer i køleskabet, at de ikke rører ved hinanden.
- Indfrys ikke en alt for stor mængde madvarer ad gangen. Jo hurtigere en madvare indfryses, jo bedre bevares smag og egenskaber.
- Sørg for at pakke madvarerne godt ind, inden de indfryses, så de kan bevare deres smag og ikke forringer de andre madvarer.

RÅD OM OPBEVARING AF DYBFROSNE MADVARER

- Dybfrosne varers holdbarhed afhænger af madvaretypen. Læs anvisningerne desangående på emballagen.
- Luk ikke døren op, og kom ikke nye produkter til indfrysning i fryseren i løbet af en indfrysningssfase
- Et optøet produkt må aldrig fryses igen.
- Læg mærke til fremstillingsdatoen på de dybfrosne produkter, og overhold den opbevaringstid, producenten angiver.
- Undgå at åbne døren alt for tit, og lad den ikke stå åben længere end højest nødvendigt: En temperaturstigning kan mindske madvarernes opbevaringsperiode betydeligt.
- Vær sikker på, at emballagen ikke er brudt. I modsat fald kan produktet være forringet.
- Er en pakke hævet eller viser spor af fugt, betyder det, at den ikke har været opbevaret ved en passende temperatur, og at produktet har tabt sin oprindelige kvalitet.
- IPas meget på ved indkøb af dybfrosne madvarer: Optøede, eller kun delvist optøede madvarer, må ikke genindfryses. De skal spises i de følgende 24 timer.

OPTØNING

Inden anvendelse skal de indfrosne eller dybfrosne madvarer optøs i køleskabet (kød, fjerkræ, fisk, osv.) eller ved stuetemperatur (andre madvarer). Tynde eller separate madvarer kan koges eller steges direkte, men koge-/stegetiden vil i så fald være længere.

AFRIMNING



Fryseren skal afrimes, når rimlaget er blevet ca. 4 mm tykt. Du kan bruge den plastikskraber, som følger med fryseren, men aldrig et metalredskab eller et elektrisk apparat.

Sådan foretages en komplet afrimning:

- Drej termostatknappen over på position 0,
- Pak de frosne madvarer ind i flere lag avispapir, og opbevar dem et køligt sted.
- Hold døren helt åben, så rimen kan smelte. Afrimningen kan fremskyndes ved at anbringe en beholder med varmt vand i fryseren.
- Tør vandet af siderne med en svamp, og sørg for, at tørre dem helt.
- Drej termostatknappen over på den ønskede position igen, og tænd Superfrys funktionen.

Når fryseren har været i funktion 2-3 timer igen, er den klar til at opbevare dybfrosne madvarer, og der kan slukkes for Superfrys funktionen

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE



Træk køle-/fryseskabets stik ud af stikkontakten, inden rengøringen påbegyndes.

Det anbefales at rengøre og desinficere køle-/fryseskabet med jævne mellemrum.

- Gør køle-/fryseskabet rent indvendig med en svamp eller en klud fugtet med vand tilsat bikarbonat. Sådan undgås ubehagelig lugt.
- Der må under ingen omstændigheder benyttes opløsningsmidler eller skurepulver, for det kan ødelægge køle-/fryseskabet indvendigt. Hylder og andet indvendigt udstyr må ikke vaskes i opvaske-maskinen.
- Det anbefales at tørre køle-/fryseskabet af bag på med en tør klud en gang om året, for hvis der er støvet, vil køle-/fryseskabet fungere mindre effektivt, og elforbruget øges.

FUNKTIONSPROBLEMER

Der kan komme mærkelige lyde fra køle-/fryseskabet. Det er helt normalt:

- Den kølende gas kan skabe boblelyde, når den bevæger sig rundt i rørene på fryseren.
- Kompressoren kan give brummelyde, der forstærkes, når fryseren går i gang.
- En "krak" lyd kan forekomme, når materialerne udvider eller trækker sig sammen.

PROBLEM	LØSNING
Køle-/fryseskabet fungerer ikke.	Undersøg, om stikket er sat rigtigt i stikkontakten, om sikringen er gået, eller om hovedafbryderen er slået fra.
Køle-/fryseskabet vibrerer eller larmer.	Undersøg, om det står i helt vandret niveau. Indstil nivelleringskruerne.
Køle-/fryseskabet køler for meget/ikke nok.	Undersøg, om termostaten står rigtigt, og indstil den på en mere passende temperatur.
Pæren i køle-/fryseskabet tænder ikke.	Undersøg, om pæren er sprunget, og skift den eventuelt. Hvis problemet fortsætter, skal det undersøges, om køle-/fryseskabets stik er tilsluttet korrekt.
Kompressoren går ikke i gang igen, efter at temperaturindstillingen er blevet ændret.	Det er helt normalt. Kompressoren går først i gang igen efter et stykke tid.
Der er vand på gulvet eller på hylderne.	Det hul, som afrimningsvandet skal fordampe fra, må være stoppet til. Gør hullet frit ved hjælp af en strikkepind.

TEKNISK SERVICE

Såfremt alle ovenstående forhold er undersøgt, og problemet stadig varer ved, **FORSØG IKKE SELV AT REPARERE KØLE-/FRYSESKABET**. Kontakt den nærmeste tekniske service.



DETTE APPARAT OVERHOLDER EØF DIREKTIV
73/23, 93/68, 89/336, 96/57, 92/31, 94/62

Eventuelle indgreb på apparatet skal foretages af kvalificeret personale, som forhandler mærket.
Husk, når du ringer, at opgive alle oplysninger om apparatet (model, type, serienummer): Disse oplysninger står på garantibeviset og typepladen.

ORIGINAL RESERVEDELE: Ved reparation eller vedligeholdelse af apparatet, bed venligst om, at der udelukkende benyttes certificerede original reservedele.

Dear Customer,

You have just purchased a BRANDT freezer and we thank you for your confidence in our products.

We have poured all our own passion and know-how into this appliance so that it meets your requirements in the best way possible. We have designed it to be innovative and to provide high-performance but always be easy to use.


The Brandt range of products also offers you a vast selection of microwave ovens, hobs, cooker hoods, cookers, dishwashers, washing machines, driers, refrigerators and freezers that will go perfectly with your new BRANDT freezer.

We are, of course, constantly concerned to improve how we meet your requirements from our products. Our Consumer Services Department is available to answer all your questions and respond to your suggestions (contact details at the end of this manual).

And also contact our web site www.brandt.com where you will find all our products as well as useful additional information.

BRANDT

From our desire to improve our products, we reserve the right to make any modifications necessary to improve their technical, operating or aesthetic characteristics.

 **Important** : Please read these installation and user's manual carefully before switching on your appliance. They will enable you to familiarize yourself with its operation very quickly



• Safety instructions _____	03
1 / INSTALLING YOUR APPLIANCE	
• Electrical connection _____	04
• Before connecting your appliance _____	04
• Environmental protection _____	04
• Recycling _____	04
• Description of your appliance _____	05
• Reversing the door opening direction _____	05
2 / HOW TO USE YOUR APPLIANCE	
• Advice _____	06
3 / ONGOING MAINTENANCE OF YOUR APPLIANCE	
• Defrosting _____	07
• Cleaning and maintenance _____	07
4 / PARTICULAR MESSAGES, INCIDENTS	
• Operating problems _____	08
5 / AFTER-SALES SERVICE _____	09

This appliance has been designed to preserve frozen food, freeze fresh food and produce ice cubes. Any other use would be inappropriate.

Your appliance must be installed in accordance with the instructions in this manual; faulty installation could result in damage to the appliance.

For any problems regarding the appliance's operation, please always only contact the approved After-Sales Service centres or a suitably qualified professional.

Disconnect your appliance prior to performing any maintenance operation. Unplug it; do not pull on the power cable.

If this freezer is replacing another one with a catch, spring, lock or other closing system, remember to destroy the closing mechanism or, better still, remove the door from your old appliance to avoid anyone becoming trapped inside (children playing, animals, etc.).

Once you have unpacked the appliance, ensure that it is not damaged. If it is, any damage must be notified to the retailer within 24 hours of delivery. The materials used for the packaging are 100% recyclable (cardboard, PE bubble wrap, EPS, etc.). Keep these materials out of children's reach.



Caution:

Your appliance's refrigeration circuit is filled with isobutane refrigerant (R600a), a natural, non-polluting gas that is, however, inflammable. Ensure that none of the components in your appliance's refrigeration circuit is damaged during transport or installation. If you detect any damage, keep your appliance away from flames and any sources of ignition and ventilate the room in which it is located.

For your appliance to operate optimally, install it away from any heat sources and ensure that air can circulate well all around it (see "Installing your appliance").

**Important:**

Before installing your appliance please carefully read the safety instructions in order to avoid some minor inconveniences.

Install the appliance in a dry, well-ventilated room, away from any heat source. Leave a minimum distance of 10cm between the top of your appliance and any unit above it. If your installation does not permit this, leave 5cm between the top of the casing and any kitchen unit fixed to the wall and a gap of 2.5cm on each side of the appliance.

If your appliance must be installed next to another refrigerator or freezer, do not attach the two appliances together to avoid condensation forming on the outside.

Your appliance's climate class is shown on the identification plate. It determines the ambient temperature range for which the refrigeration unit has been designed to ensure that the appliance will operate correctly.

Climate class	Ambient temperatures
N	16° to 32°
ST	18° to 38°
T	18° to 43°

ELECTRICAL CONNECTION

Socket characteristics: 220-240V with Earth.

Do not use extension leads or adaptors.

The cable must not be in contact with the compressor.

Do not trap the cable under the appliance.

The appliance's electrical installation is provided with an Earth. For your safety's sake, connect the appliance to a socket fitted with an efficient Earth (in accordance with the prevailing electrical installation safety regulations).

The manufacturer declines any responsibility for any damage caused through lack of Earthing.

**BEFORE CONNECTION**

- Clean the inside of your appliance with warm water and bicarbonate of soda. Rinse and dry thoroughly.
- Wait 2 hours before switching on to ensure that the oil in the compressor has stabilized.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

This appliance contains no refrigerant gases harmful to the ozone layer in its refrigeration circuit and its insulation materials. It must not be disposed of with normal urban waste and scrap metal in order to avoid damage to the refrigeration circuit, particularly at the rear of the appliance. Contact your local town hall for information on the collection of this type of appliance.

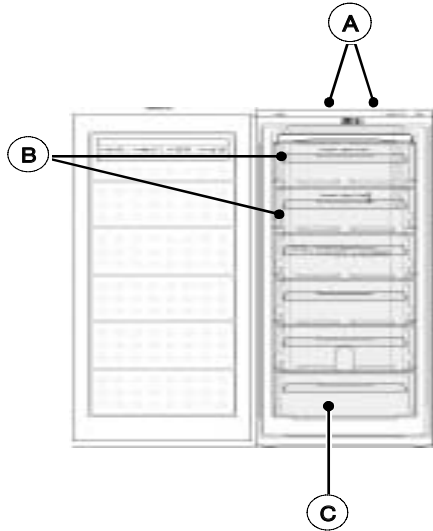
RECYCLING

The packaging materials for your appliance are made from recyclable materials. Participate in recycling them and thereby contributing to protecting the environment by disposing of them in the municipal containers provided for this purpose.



Your appliance also contains many recyclable materials. It is therefore marked with this logo to inform you that worn-out appliances should not be mixed in with other waste. The recycling that your manufacturer arranges can then be done in optimum conditions in accordance with European Directive 2002/9/EEC regarding waste electrical and electronic equipment. Please contact your local town hall or your dealer for the worn-out appliances collection points nearest to your home. We thank you for collaborating in protecting the environment.

DESCRIPTION OF YOUR APPLIANCE (depending on the model)



- A** Control panel and indicator lights
- B** Freezing drawers (1 or 2, depending on the model)
- C** Vegetable compartment

REVERSING THE DIRECTION THE DOORS OPEN

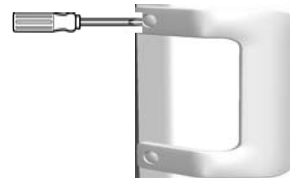
You can alter the direction in which the doors open if you wish:

! *The appliance must always be disconnected from the power supply when changing the direction the doors open.*

- Gently tilt the appliance backwards and wedge it in this position.
- Remove the pin from the lower hinge and then remove the door. Remove the lower hinge and fit it on the opposite side.
- Unscrew the upper hinge and fit this on the opposite side.
- Take the plastic guide off the hinge pin for the upper hinge and press it into the opposite hole after removing the hole cover, which is subsequently placed over the hole you have just created.
- Slide the door onto the pin for the upper hinge and close it.
- Insert the pin for the lower hinge and screw it down tightly.
- If your appliance is fitted with a vertical handle, ensure that you move it over to the opposite side.

FITTING THE DOOR HANDLES (depending on the model)

The handles are located inside the refrigerator. Fit the handles on the doors, positioning them opposite the respective holes and fasten them with the screws provided as shown in the diagram below. Once the handles are in place, insert the screw covers supplied in the spaces provided for this purpose



REMOVING THE REMOVABLE TOP (depending on the model)

To install your appliance under a worktop, you may need to remove its top.

! *The appliance must always be disconnected when you proceed to remove the removable top.*

- Remove the two screws at the back of the top.
- Free the top by lifting it at the back and sliding it gently forwards.

The thermostat knob behind the freezer door enables you to adjust the temperature. When set to position 0, the appliance is OFF. We recommend that you select a middle position: 2 or 3.



This appliance also has 3 indicator lights to help you to use it:

Orange: Quick Freeze

Red: Temperature alarm

Green: ON

• **ON / OFF**

The green light illuminated as soon as your freezer is plugged in unless your thermostat is set to 0.

• **Quick Freeze**

This function enables you to freeze a large amount of food at one time. We recommend that you switch this on 24 hours before you put in the food and that you keep it on for 24 hours afterwards. To switch on the Quick Freeze function, all you have to do is press the switch behind the door, next to the thermostat.

• **Temperature alarm**

This lights up when the temperature exceeds a certain threshold that could adversely affect preservation of the frozen food (over -12°C). It is quite normal for the light to stay lit for a while when the appliance is switched on, i.e. until the temperature reaches the best temperature for keeping the food.

In freezing mode, the compressor operates continuously in order to obtain maximum benefit from its refrigeration output. Keep the freezer in this mode for 24 hours after introducing the food to be frozen and then switch over to normal operation.

Place the food to be frozen in the top compartment(s) in the appliance so as to avoid it coming into contact with products that are already frozen, which would raise their temperature and risk making them unfit to eat. If there are only a few items to freeze, always use the top compartment, in which the items can be piled up, taking care not to prevent air from circulating.

The maximum amount of food that can be frozen in 24 hours is shown on the manufacturer's plate inside the appliance. Take care not to exceed this; you would risk your food not being properly frozen.

After the requisite freezing time is over, share out the frozen products among the storage drawers.

 **Advice:**

- Do not put hot food or unsealed liquids into the refrigerator.
- NEVER introduce volatile, inflammable or explosive fluids such as alcohol, acetone or petrol because of the risk of explosion.
- Do not freeze too large an amount of food at one time; the faster the food is frozen, the more of its qualities are preserved.
- Ensure that you package your items correctly before freezing them so that they keep all their flavour and do not spoil the other products..


FREEZING ADVICE

- The time that frozen food can be kept depends on the type of food. Please refer to the instructions on the pack.
- Do not open the door and insert new items for freezing when the appliance is already freezing other items.
- Once defrosted, an item should never be refrozen.
- Note the frozen products' production date and comply with the storage times the manufacturer indicates.
- Avoid opening the door too often and never leave it open longer than necessary: a rise in temperature can reduce the item's conservation times quite significantly.
- Ensure that the outer packaging is intact. If not, the item may be spoiled.
- If a pack swells up or shows traces of dampness, this means that it has not been kept at a suitable temperature and has lost its original qualities.
- It is advisable to pay particular attention when purchasing frozen food because defrosted, or even partially defrosted, items cannot be refrozen. In this case, they must be eaten within 24 hours..

DEFROSTING

Before you use it, your frozen food must be left to defrost in the refrigerator (red meat, poultry, fish, etc.) or at ambient temperature (for other items). In the case of items that are thin or divided up, these can be cooked directly: in this case, the cooking time is longer.

DEFROSTING

 **You must defrost your freezer when the layer of frost in it is around 4mm. you may use the plastic spatula supplied with the appliance but never use a metal item or electrical appliance for this purpose.**

Follow the procedure below to defrost it completely:

- Turn the thermostat knob to 0,
- Wrap the food in several sheets of newspaper and keep it in a cool place.
- Keep the door open to let the ice melt. You can accelerate defrosting by placing a bowl of hot water in the appliance.
- Sponge down and dry the walls carefully.
- Return the thermostat knob to the desired position and switch on Quick Freeze mode.

After 2 or 3 hours of operation, appliance is once again ready to preserve frozen food and you can switch off Quick Freeze mode.

CLEANING AND MAINTENANCE

 **Switch off your refrigerator before proceeding to clean it.**

We recommend that you clean and disinfect your appliance regularly

- Clean the interior with water and bicarbonate of soda using a sponge or a dishcloth to prevent any bad smells occurring.
- Never, under any circumstances, use solvents or abrasive detergents because these could damage the interior of your appliance. Also do not put any of the interior's accessories in the dishwasher.
- We recommend that you dust the back of the appliance with a cloth once a year because if it is dirty, your refrigerator's output reduces and its consumption increases.

OPERATING PROBLEMS

There are some noises that it is quite normal for a freezer to make:

- The refrigerant gas can produce a gurgling sound as it travels through the circuits.
- The compressor may produce a buzzing noise, which can be more noticeable during start-up.
- The “cracking” noise produced by expansion and contraction of the materials used.

PROBLEM	SOLUTION
The appliance does not work.	Check that the plug is correctly connected, that the fuse hasn't blown or that the circuit-breaker has not jumped.
The freezer vibrates or is noisy.	Check that it is level. Adjust the feet.
The freezer gets too cold or not cold enough.	Check the position of the thermostat and set it to a more suitable temperature.
The compressor does not start after a change in the temperature.	This is normal; the compressor will restart after a certain time.

TECHNICAL ASSISTANCE DEPARTMENT

If you have already performed the indicated checks and your problem still persists, DO NOT ATTEMPT TO MAKE ANY REPAIRS YOURSELF. Contact your nearest Technical Assistance Department.



THIS APPLIANCE COMPLIES WITH EEC DIRECTIVES
73/23, 93/68, 89/336, 96/57, 92/31, 94/62

Any work on your appliance must be performed by a Brandt-accredited qualified professional.

When you call, please mention the complete reference for your machine (model, type, serial number): this information is provided on your guarantee certificate and the information plate on your appliance.

ORIGINAL SPARE PARTS: when any maintenance work is being performed, ask that only certified original spare parts be used.

Αγαπητή πελάτισσα, Αγαπητέ πελάτη.

Σας ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη που μας δείξατε προτιμώντας καταψύκτης BRANDT.

Στη συσκευή αυτή βάλαμε όλο τον ενθουσιασμό μας και την τεχνογνωσία μας ούτως ώστε να ανταποκρίνεται όσο το δυνατόν καλύτερα στις ανάγκες σας. Επιπλέον, τη σχεδιάσαμε καινοτομική και αποδοτική να είναι επίσης εύκολη στη χρήση.


Στη σειρά προϊόντων BRANDT θα βρείτε επίσης ευρεία γκάμα πλυντηρίων πιάτων, πλυντηρίων ρούχων και στεγνωτηρίων, καταψυκτών, κουζινών και φούρνων, βάσεων εστιών και απορροφητήρων τα οποία μπορείτε να συνδυάσετε με το καινούργιο καταψύκτης σας BRANDT.

Φυσικά, μεριμνώντας πάντα για την όσο το δυνατόν μεγαλύτερη ικανοποίησή σας από τα προϊόντα μας, η υπηρεσία μας εξυπηρέτησης πελατών είναι στη διάθεσή σας ακούγοντας προσεκτικά τις απορίες σας και επιδιώκοντας να λάβει υπόψη τις τυχόν υποδείξεις σας (στοιχεία στο τέλος αυτών των οδηγιών χρήσεως).

Μπορείτε να συνδεθείτε επίσης με τον ιστότοπό μας www.brandt.com για να βρείτε όλα τα προϊόντα μας, καθώς και χρήσιμες συμπληρωματικές πληροφορίες.

BRANDT

Μεριμνώντας διαρκώς για τη βελτίωση των προϊόντων μας, διατηρούμε το δικαίωμα να επεμβαίνουμε στα τεχνικά, λειτουργικά και αισθητικά χαρακτηριστικά τους προβαίνοντας σε πάσης φύσεως αλλαγές που συνδέονται με την εξέλιξή τους.

 **Σημαντικό:** Πριν βάλετε σε λειτουργία τη συσκευή σας, διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσεως, οι οποίες έχουν σκοπό να σας βοηθήσουν να εξοικειωθείτε γρήγορα με τη λειτουργία της



• Οδηγίες ασφαλείας _____	03
1 / ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΣΑΣ	
• Ηλεκτρική εγκατάσταση _____	04
• Πριν συνδέσετε τη συσκευή σας με το ρεύμα _____	04
• Προστασία του περιβάλλοντος _____	04
• Ανακύκλωση _____	04
• Περιγραφή της συσκευής _____	05
• Αλλαγή της φοράς ανοίγματος της πόρτας _____	05
2 / ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΣΑΣ	
• Συμβουλές _____	06
3 / ΣΥΝΗΘΙΣΜΕΝΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΣΑΣ	
• Απόψυξη _____	07
• Καθαρισμός και συντήρηση _____	07
4 / ΕΙΔΙΚΑ ΜΗΝΥΜΑΤΑ, ΒΛΑΒΕΣ	
• Προβλήματα λειτουργίας _____	08
5 / ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΣΕΡΒΙΣ _____	09

Αυτή η συσκευή είναι σχεδιασμένη για τη συντήρηση κατεψυγμένων τροφίμων, την κατάψυξη φρέσκων τροφίμων και τη δημιουργία πάγου. Αποκλείεται κάθε άλλη χρήση.

Η εγκατάσταση θα πρέπει να γίνει σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσεως αυτού του εγχειριδίου. Η τυχόν λάθος εγκατάσταση μπορεί να προξενήσει ζημιά στη συσκευή.

Για οιαδήποτε προβλήματα λειτουργίας της συσκευής, Θα πρέπει να απευθύνεστε πάντα και αποκλειστικά στα εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις ή σε εξειδικευμένο τεχνικό.

Πριν από οιαδήποτε διαδικασία συντήρησης, βγάζετε το φιν από την ηλεκτρική πρίζα αποφεύγοντας να τραβάτε το ηλεκτρικό καλώδιο.

Αν αυτή η συσκευή αντικαθιστά άλλη με σύστημα κλεισίματος με κλείστρο, ελατήριο, κλειδαριά ή άλλο, μην αμελήσετε να καταστήσετε το σύστημα κλεισίματος ή ακόμα καλύτερα να αφαιρέσετε την πόρτα από την παλιά συσκευή για να μην μπλοκαριστεί κανείς στο εσωτερικό της (παιδιά που παίζουν, ζώα κλπ).

Αφού ξεπακετάρετε τη συσκευή σας, βεβαιωθείτε ότι δεν έχει πάθει ζημιά. Σε μια τέτοια περίπτωση, αναφέρετε τη ζημιά στο κατάστημα από όπου αγοράσατε τη συσκευή εντός 24 ωρών από την παράδοση. Τα υλικά που χρησιμοποιούνται για τη συσκευασία είναι τελείως ανακυκλώσιμα (χαρτόνι, πλαστικό πολυαιθυλενίου, πολυστυρενίου κλπ με φουσκάλες). Κρατήστε αυτά τα υλικά μακριά από τα παιδιά.



κίνδυνος

Το κύκλωμα ψύξης της συσκευής περιέχει ψυκτικό 2-μεθυλοπροπάνιο, ελάχιστα ρυπαντικό αλλά όμως εύφλεκτο φυσικό αέριο. Κατά τη διάρκεια της μεταφοράς και της εγκατάστασης της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι δεν έχει πάθει ζημιά κανένα από τα στοιχεία του κυκλώματος ψύξης. Σε περίπτωση ζημιάς, αφήστε το μακριά από φλόγες και πηγές ανάφλεξης και αερίστε καλά το δωμάτιο μέσα στο οποίο βρίσκεται.

Για την άριστη λειτουργία της συσκευής, προβλέψτε εγκατάσταση μακριά από πηγές θερμότητας και φροντίστε ο αέρας να κυκλοφορεί ελεύθερα γύρω από αυτή (βλέπε κεφάλαιο εγκατάσταση της συσκευής).

**Προσοχή:**

Πριν κάνετε την εγκατάσταση, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες ασφαλείας για να αποφύγετε κάθε πρόβλημα.

Εγκαταστήστε τη συσκευή σε καλά αεριζόμενο δωμάτιο, χωρίς υγρασία και μακριά από οιαδήποτε πηγή θερμότητας. Αφήστε ελάχιστη απόσταση 10 cm μεταξύ του πάνω μέρους της συσκευής και του επίπλου που τυχόν βρίσκεται από πάνω. Αν η εγκατάστασή σας δεν το επιτρέπει, αφήστε 5 cm μεταξύ του πάνω μέρους της συσκευής και κάθε άλλου επίπλου κουζίνας και απόσταση 2,5 cm από κάθε πλευρά της συσκευής.

Αν η συσκευή σας χρειαστεί να εγκατασταθεί δίπλα σε άλλο ψυγείο ή καταψύκτη, φροντίστε να μην είναι κολλητές οι δύο συσκευές για να μην σχηματίζονται συμπυκνώματα στο εξωτερικό.

Η κλιματική τάξη του καταψύκτη σας αναγράφεται στην πλάκα στοιχείων κατασκευής της συσκευής. Καθορίζει τη ζώνη θερμοκρασιών δωματίου για την οποία έχει σχεδιαστεί η ψυκτική μονάδα, διασφαλίζοντας τη σωστή λειτουργία της συσκευής.

Τάξη	Θερμοκρασίες δωματίου
N	16° έως 32°
ST	18° έως 38°
T	18° έως 43°

Χαρακτηριστικά της πρίζας: 220-240V με γείωση.

Μην χρησιμοποιείτε προσαρμογείς ρεύματος ή προεκτάσεις καλωδίου.

Προσέχετε το καλώδιο να μην έρχεται σε επαφή με τον συμπιεστή.

Προσέχετε το καλώδιο να μην το πατά η συσκευή.

Η ηλεκτρική εγκατάσταση της συσκευής διαθέτει γείωση. Για την ασφάλειά σας, συνδέστε τη συσκευή με πρίζα ρεύματος που να διαθέτει αποτελεσματική γείωση (σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα για την ασφάλεια της ηλεκτρικής εγκατάστασης).

Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για ζημιές που τυχόν προκληθούν λόγω έλλειψης γείωσης.

**ΠΡΙΝ ΤΗ ΣΥΝΔΕΣΗ**

- Καθαρίζετε το εσωτερικό της συσκευής σας με χλιαρό νερό και διαλυμένη σόδα. Ξεπλύνετε και στεγνώστε καλά
- Περιμένετε 2 ώρες πριν το βάλετε σε λειτουργία για να σταθεροποιηθούν τα λιπαντικά του συμπιεστή μοτέρ

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Αυτή η συσκευή δεν περιέχει στο ψυκτικό της κύκλωμα και τις μονωτικές ύλες της ψυκτικά αέρια επιβλαβή για την οζονόσφαιρα. Ωστόσο, δεν πρέπει να την πετάξετε με τα οικιακά απορρίμματα και τα σιδηρικά προκειμένου να μη χαλάσει το ψυκτικό κύκλωμα που βρίσκεται στο πίσω μέρος της συσκευής. Επικοινωνήστε με την αρμόδια υπηρεσία του δήμου η οποία θα σας ενημερώσει για την αποκομιδή συσκευών αυτού του τύπου.

ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ

Τα υλικά συσκευασίας του ψυγείου σας, ανακυκλώνονται κανονικά.

Συμμετάσχετε στην ανακύκλωσή τους και συμβάλλετε κι εσείς με τον τρόπο αυτό στην προστασία του περιβάλλοντος, τοποθετώντας τα στους ειδικούς κάδους του δήμου.



Η συσκευή σας περιέχει επίσης πολλά ανακυκλώσιμα υλικά. Μαρκάρονται με το παραπάνω λογότυπο το οποίο σημαίνει ότι οι παλιές συσκευές δεν πρέπει να αναμειγνύονται με τα άλλα απορρίμματα. Η ανακύκλωση των συσκευών που οργανώνει ο κατασκευαστής σας γίνεται έτσι κάτω από άριστες συνθήκες, σύμφωνα με το ευρωπαϊκό πρότυπο 2002/96/ΕΚ σχετικά με τα απορρίμματα ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Επικοινωνήστε με την αρμόδια υπηρεσία του δήμου η οποία θα σας υποδείξει το κοντινότερο κέντρο συλλογής παλιών συσκευών.

Σας ευχαριστούμε για τη συμβολή σας στην προστασία του περιβάλλοντος.

Το κουμπί του θερμοστάτη βρίσκεται πίσω από την πόρτα του καταψύκτη και επιτρέπει τη ρύθμιση της θερμοκρασίας. Στη θέση 0, η συσκευή είναι σβηστή. Σας συνιστούμε να επιλέξετε μέση θέση: 2 ή 3.



Αυτή η συσκευή διαθέτει επίσης 3 φωτεινές ενδείξεις για να διευκολύνεται η χρήση της :

πορτοκάλι : Ταχεία κατάψυξη

ερυθρός : Προειδοποίηση θερμοκρασίας

πρασίνισμα : Σε λειτουργία

• Σε λειτουργία/Εκτός λειτουργίας

Η πράσινη φωτεινή ένδειξη ανάβει μόλις βάλετε τον καταψύκτη στο ρεύμα, εκτός αν ο θερμοστάτης της συσκευής σας είναι στη θέση 0.

• Ταχεία κατάψυξη

Αυτή η λειτουργία χρησιμεύει για την κατάψυξη μεγάλης ποσότητας τροφίμων κάθε φορά. Σας συνιστούμε να τη βάλετε μπροστά 24 ώρες πριν εισάγετε τα τρόφιμά σας και να τη διατηρήσετε ακόμα 24 ώρες μετά. Για να βάλετε μπροστά την Υπερκατάψυξη, πατήστε απλώς το διακόπτη που βρίσκεται πίσω από την πόρτα δίπλα στο θερμοστάτη.

• Προειδοποίηση ανόδου θερμοκρασίας

Η φωτεινή ένδειξη ανάβει μόλις η θερμοκρασία ξεπεράσει ένα ορισμένο όριο ικανό να θέσει σε κίνδυνο τη διατήρηση των κατεψυγμένων τροφίμων (πάνω από -12°C). Είναι φυσιολογικό να η φωτεινή ένδειξη να παραμείνει προσωρινά αναμμένη όταν βάζετε σε λειτουργία τη συσκευή, δηλαδή μέχρις ότου η θερμοκρασία φθάσει την κατάλληλη τιμή για τη διατήρηση των τροφίμων.

Κατά την κατάψυξη, ο συμπιεστής βρίσκεται σε συνεχή λειτουργία, πράγμα που σας επιτρέπει να επωφελείστε το μέγιστο από την ψυκτική ισχύ. Διατηρήστε αυτή τη λειτουργία για τις επόμενες 24 ώρες μετά την εισαγωγή των τροφίμων για κατάψυξη και στη συνέχεια μεταβείτε στην κανονική διατήρηση.

Τοποθετήστε τα τρόφιμα που θέλετε να καταψύξετε στον ή τους πάνω θαλάμους της συσκευής με τρόπο ώστε να μην έρχονται σε επαφή με τα ήδη κατεψυγμένα προϊόντα, διότι ανεβάζουν τη θερμοκρασία τους και τα καθιστούν ακατάλληλα για βρώση. Αν τα τρόφιμα για κατάψυξη είναι λίγα, χρησιμοποιείτε πάντα το πάνω θάλαμο στον οποίο μπορείτε να στοιβάξετε τα τρόφιμα προσέχοντας όμως να μην εμποδίζουν την κυκλοφορία του αέρα.

Η μέγιστη ποσότητα τροφίμων που μπορείτε να καταψύξετε σε 24 ώρες αναγράφεται στην πλάκα στοιχείων κατασκευής της συσκευής. Προσέχετε να μην την υπερβαίνετε διότι τα τρόφιμά σας κινδυνεύουν να μην καταψυχθούν κανονικά.

Αφού περάσει ο χρόνος που απαιτείται για την κατάψυξη, κατανείμει τα κατεψυγμένα προϊόντα μέσα στα συρτάρια αποθήκευσης.

🔍 Συμβουλές :

- Μη βάζετε στο ψυγείο ζεστές τροφές ή ξεσκεπάστα δοχεία με υγρά.
- Μην εισάγετε ΠΟΤΕ στο ψυγείο πτητικά, εύφλεκτα ή εκρηκτικά υγρά όπως διαλυτικά, αλκοόλες, ασετόν ή βενζίνη. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
- Πρέπει να τυλίγετε τα κρέατα και τα ψάρια για να αποφεύγετε τις οσμές.
- Αφήνετε αρκετό χώρο μεταξύ των τροφών για να επιτρέπεται στον αέρα να κυκλοφορεί ανάμεσα σε αυτές. Επίσης, όταν τακτοποιείτε τις τροφές, φροντίστε να μην έρχονται σε επαφή η μια με την άλλη.
- Μην καταψύχετε πολύ μεγάλες ποσότητες τροφίμων κάθε φορά, διότι όσο πιο γρήγορα καταψυχθεί ένα τρόφιμο τόσο καλύτερα διατηρεί τις ιδιότητές του.
- Φροντίστε να συσκευάζετε τα τρόφιμά σας πριν την κατάψυξη ούτως ώστε να διατηρήσουν όλη τη νοστιμιά τους και να μη χαλάσουν τα άλλα τρόφιμα.


ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΤΑΨΥΞΗ

- Η διάρκεια διατήρησης των κατεψυγμένων προϊόντων εξαρτάται από τον τύπο του προϊόντος. Ανατρέξτε στις οδηγίες που αναγράφονται στις συσκευασίες.
- Μην ανοίγετε την πόρτα και μην τοποθετείτε καινούργια προϊόντα για κατάψυξη κατά τη φάση κατάψυξης.
- Μην καταψύχετε ποτέ εκ νέου προϊόντα που έχουν ήδη ξεπαγώσει.
- Εντοπίζετε την ημερομηνία παρασκευής των κατεψυγμένων προϊόντων και τηρείτε τη διάρκεια συντήρησης που συνιστάται από τον παρασκευαστή τους.
- Αποφεύγετε να ανοίγετε πολύ συχνά την πόρτα και μην την αφήνετε ανοικτή περισσότερο από ό,τι χρειάζεται: η τυχόν άνοδος της θερμοκρασίας μπορεί να μειώσει σημαντικά τη διάρκεια συντήρησης των τροφίμων.
- Βεβαιωθείτε ότι είναι άθικτη η εξωτερική συσκευασία. Στην αντίθετη περίπτωση, το προϊόν μπορεί να έχει χαλάσει.
- Αν ένα πακέτο έχει φουσκώσει ή παρουσιάζει σημάδια υγρασίας, σημαίνει ότι δεν διατηρήθηκε σε κατάλληλη θερμοκρασία και επομένως το προϊόν που περιέχει έχει χάσει τις αρχικές ιδιότητές του.
- Πρέπει να προσέχετε καλά τη στιγμή που αγοράζετε τα προϊόντα, διότι αν έχουν ξεπαγώσει ακόμα και εν μέρει δεν μπορείτε πια να τα καταψύξετε εκ νέου. Σε μια τέτοια περίπτωση, πρέπει να τα καταναλώσετε εντός 24 ωρών.

ΞΕΠΑΓΩΜΑ

Πριν τη χρήση τους, τα κατεψυγμένα τρόφιμα ή τα έτοιμα κατεψυγμένα προϊόντα (κρέας, πουλερικά, ψάρι κλπ) πρέπει να ξεπαγώσουν στο θάλαμο συντήρησης του ψυγείου ή σε θερμοκρασία δωματίου (για τα άλλα τρόφιμα). Αν πρόκειται για λεπτά ή διαιρεμένα τρόφιμα, βάζετε τα απευθείας για ψήσιμο: σε μια τέτοια περίπτωση ο χρόνος ψησίματος θα είναι μεγαλύτερος.

ΑΠΟΨΥΞΗ


 Πρέπει να κάνετε απόψυξη στον καταψύκτη σας όταν το στρώμα πάγου φθάσει τα 4 mm περίπου. Μπορείτε να χρησιμοποιείτε την πλαστική σπάτουλα που παραδίδεται με τη συσκευή, αλλά ποτέ με μεταλλικά εργαλεία ή ηλεκτρική συσκευή.

Για να κάνετε πλήρη απόψυξη, ακολουθήστε την εξής διαδικασία:

- Γυρίστε το κουμπί του θερμοστάτη στη θέση 0.
- Τυλίξτε τα τρόφιμα με πολλά φύλλα εφημερίδας και διατηρήστε τα σε ένα δροσερό μέρος.
- Κρατήστε την πόρτα ανοικτή για να λιώσει ο πάγος. Μπορείτε να επιταχύνετε την απόψυξη βάζοντας ένα δοχείο ζεστό νερό μέσα στη συσκευή.
- Σπογγίστε και στεγνώστε τα τοιχώματα από μέσα.
- Επαναφέρετε το κουμπί του θερμοστάτη στη θέση που θέλετε και ξαναβάλτε μπροστά την ταχεία κατάψυξη.

Μετά από 2 - 3 heures λειτουργίας, η συσκευή είναι και πάλι έτοιμη να συντηρήσει κατεψυγμένα προϊόντα και μπορείτε πια να σβήσετε την ταχεία κατάψυξη.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

 Βγάλτε το φιλτράκι από την πρίζα πριν αρχίσετε τη διαδικασία καθαρισμού.

Σας συνιστούμε να καθαρίζετε και να απολυμαίνετε τακτικά τη συσκευή σας.

- Καθαρίζετε το εσωτερικό με νερό και σόδα χρησιμοποιώντας ένα σφουγγάρι ή ένα πανί. Έτσι, αποφεύγετε τη δημιουργία άσχημων οσμών.
- Μη χρησιμοποιείτε σε καμία περίπτωση διαλυτικά ή λειαντικά απορρυπαντικά, διότι κινδυνεύουν να κάνουν ζημιά στο εσωτερικό της συσκευής. Επίσης, μη βάζετε τα εσωτερικά εξαρτήματα στο πλυντήριο πιάτων.
- Συνιστάται να καθαρίζετε με ένα πανί το πίσω μέρος της συσκευής, διότι όταν είναι βρώμικο η απόδοση της συσκευής πέφτει και η κατανάλωση ηλεκτρισμού αυξάνεται.

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Υπάρχουν θόρυβοι που είναι εντελώς φυσιολογικοί για ένα ψυγείο:

- Το ψυκτικό αέριο δημιουργεί ένα θόρυβο σαν νερό που βράζει όταν κυκλοφορεί μέσα στο κύκλωμα.
- Ο συμπιεστής δημιουργεί ένα θόρυβο γουργουρίσματος ο οποίος μπορεί να γίνει έντονος όταν ξεκινά το ψυγείο
- Ο θόρυβος "κρακ" που ακούγεται οφείλεται στη συστολή και διαστολή των υλικών από τα οποία αποτελείται το ψυγείο

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΛΥΣΗ
Το ψυγείο δεν λειτουργεί	Βεβαιωθείτε ότι το φινιρίσμα είναι σίγουρα στην πρίζα, ότι η ασφάλεια δεν έχει καεί και ότι ο αυτόματος δεν έχει πέσει.
Το ψυγείο δονείται ή κάνει μη φυσιολογικό θόρυβο	Βεβαιωθείτε ότι είναι αλφαδιασμένο. Ρυθμίστε τα πόδια.
Το ψυγείο ψύχεται υπερβολικά / όχι αρκετά	Ελέγξτε τη θέση του θερμοστάτη και ρυθμίστε τον σε πιο κατάλληλη θερμοκρασία.
Η λάμπα του ψυγείου δεν ανάβει	Ελέγξτε τη λάμπα και αλλάξτε την αν χρειαστεί. Αν το πρόβλημα δεν λυθεί, βεβαιωθείτε ότι το φινιρίσμα είναι σίγουρα στην πρίζα.
Ο συμπιεστής δεν ξεκινά μετά από αλλαγή θερμοκρασίας	Αυτό είναι εντελώς φυσιολογικό. Ο συμπιεστής ξεκινά πάντα μετά από ορισμένο χρόνο.
Υπάρχει νερό στον πάτο ή στις σχάρες	Πρέπει να έχει βουλώσει οπή εκκένωσης του νερού απόψυξης. Ξεβουλώστε την με μια βελόνα πλεξίματος.

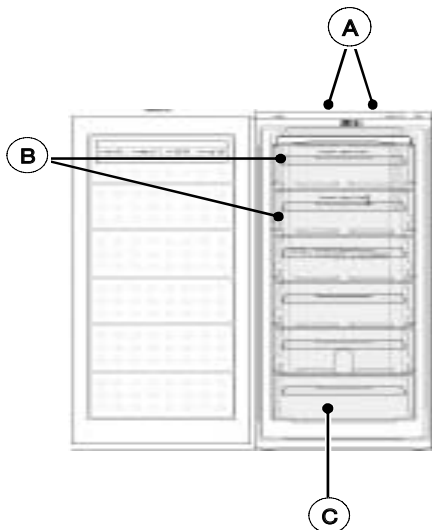
ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΕΧΝΙΚΗΣ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ

Αν κάνατε τους παραπάνω ελέγχους αλλά παρόλα αυτά το πρόβλημα εξακολουθεί να παρουσιάζεται, ΜΗΝ ΚΑΝΑΤΕ ΜΟΝΟΣ(Η) ΣΑΣ ΚΑΜΙΑ ΕΠΙΣΚΕΥΗ. Επικοινωνήστε με την κοντινότερη Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης.



ΑΥΤΗ Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΤΗΡΕΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΗΣ ΕΟΚ
73/23, 93/68, 89/336, 96/57, 92/31, 94/62

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ (ανάλογα με το μοντέλο)



- A** Πίνακας ελέγχου και φωτεινές ενδείξεις.
- B** Συρτάρια για την κατάψυξη (1 ή 2 ανάλογα με το μοντέλο)
- C** Συρτάρια αποθήκευσης

ΙΑΛΛΑΓΗ ΤΗΣ ΦΟΡΑΣ ΑΝΟΙΓΜΑΤΟΣ ΤΗΣ ΠΟΡΤΑΣ

Είναι δυνατόν να αλλάξετε τη φορά ανοίγματος της πόρτας:

⚠ Η συσκευή πρέπει να είναι αποσυνδεδεμένη από το ρεύμα πριν αρχίσετε τη διαδικασία αλλαγής της φοράς ανοίγματος της πόρτας.

- Γείρετε τη συσκευή ελαφρά προς τα πίσω και στερεώστε την σε αυτή τη θέση.
- Ξεβιδώστε τον άξονα του κάτω μεντεσέ και βγάλτε την πόρτα. Αποσυναρμολογήστε τον κάτω μεντεσέ και επανασυναρμολογήστε τον στην αντίθετη πλευρά.
- Αποσυναρμολογήστε τον πάνω μεντεσέ και επανασυναρμολογήστε τον στην αντίθετη πλευρά.
- Βγάλτε από την πόρτα τον πλαστικό οδηγό του άξονα του πάνω μεντεσέ και περάστε τον στην απέναντι οπή αφού αφαιρέσετε το κάλυμμα και το βάλετε στην ελεύθερη οπή.
- Περάστε την πόρτα στον άξονα του πάνω μεντεσέ και ξανακλείστε την.
- Εισάγετε τον άξονα του κάτω μεντεσέ και βιδώστε τον γερά.
- Αν η συσκευή σας διαθέτει κάθετη λαβή, φροντίστε να την βάλετε στην αντίθετη πλευρά.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΗΣ ΑΠΟΣΠΩΜΕΝΗΣ ΠΑΝΩ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑΣ (ανάλογα με το μοντέλο)

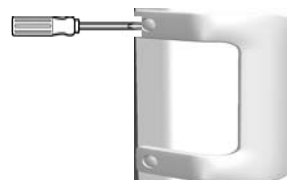
Για να εγκαταστήσετε τη συσκευή σας κάτω από πάγκο εργασίας, μπορεί να χρειαστεί να αφαιρέσετε την πάνω επιφάνεια.

⚠ Η συσκευή πρέπει να είναι αποσυνδεδεμένη από το ρεύμα πριν αρχίσετε τη διαδικασία αφαίρεσης αυτού του τμήματος.

- Βγάλτε τις δύο βίδες που βρίσκονται στο πίσω μέρος της πάνω επιφάνειας.
- Απελευθερώστε την πάνω επιφάνεια ανασηκώνοντάς την από πίσω και γλιστρώντας την ελαφρά προς τα εμπρός.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΩΝ ΛΑΒΩΝ ΤΗΣ ΠΟΡΤΑΣ (ανάλογα με το μοντέλο)

Οι λαβές βρίσκονται στο εσωτερικό του ψυγείου. Συναρμολογήστε τις λαβές στις πόρτες τοποθετώντας τις απέναντι από τις αντίστοιχες οπές, κατόπιν στερεώστε τις με τις παρεχόμενες βίδες όπως απεικονίζεται στο παρακάτω σχέδιο. Αφού τοποθετήσετε τις λαβές στη θέση τους, εισάγετε τα παρεχόμενα καλύμματα βιδών στις ειδικές θέσεις.



Οι ενδεχόμενες επισκευές στη συσκευή σας πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένο τεχνικό εξουσιοδοτημένο από την εταιρεία μας. Όταν καλείτε την υπηρεσία σέρβις, αναφέρετε όλα τα στοιχεία της συσκευής σας (μοντέλο, τύπο, αύξοντα αριθμό). Τα στοιχεία αυτά θα τα βρείτε στην πλάκα στοιχείων κατασκευής της συσκευής η οποία βρίσκεται στο κάτω μέρος του αριστερού τοιχώματος του ψυγείου σας.

ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ: κατά τις επισκευές της συσκευής, ζητάτε να χρησιμοποιούνται οπωσδήποτε πιστοποιημένα γνήσια ανταλλακτικά.

Beste klant,

U hebt zojuist een BRANDT vrieskast aangeschaft en wij danken u voor uw vertrouwen.

Wij hebben in dit apparaat al onze passie en know-how gestoken zodat het optimaal aan uw verwachtingen en behoeften voldoet. Dit is een innoverend en uitstekend functionerend apparaat dat wij eveneens hebben ontworpen om u het leven praktischer en makkelijker te maken.


BRANDT biedt u tevens een uitgebreid gamma van magnetronovens, kookplaten, afzuigkappen, fornuizen, vaatwassers, wasmachines, droogtrommels, koelkasten en vrieskasten die u op een elegante manier met uw nieuwe BRANDT vrieskast kunt combineren.

Teneinde constant aan uw eisen ten opzichte van onze producten te kunnen voldoen staat onze consumentendienst uiteraard tot uw volle beschikking voor een antwoord op uw vragen of suggesties (adresgegevens aan het eind van deze handleiding).

U kunt eveneens een bezoekje brengen aan onze internet site waar al onze producten te zien zijn evenals talrijke nuttige aanvullende inlichtingen.

BRANDT

Met het oog op een constante verbetering van onze producten, behouden wij ons het recht voor aan de technische, functionele of esthetische eigenschappen van onze apparaten alle nodige wijzigingen aan te brengen die voortvloeiën uit hun ontwikkeling.

 **Belangrijk:** Wij verzoeken u voor de ingebruikneming van dit apparaat deze installatie- en gebruikshandleiding aandachtig te lezen om u snel vertrouwd te maken met de werking van de koelkast.



• Veiligheidsvoorschriften _____	03
1 / INSTALLATIE VAN HET APPARAAT	
• Elektrische aansluiting _____	04
• Alvorens het apparaat aan te sluiten _____	04
• Milieubescherming _____	04
• Recycling _____	04
• Beschrijving van het apparaat _____	05
• Omkeren van de openingsrichting van de deur _____	05
2 / GEBRUIK VAN HET APPARAAT	
• Tips _____	06
3 / NORMAAL ONDERHOUD VAN HET APPARAAT	
• Ontdooien _____	07
• Reinigen en onderhoud _____	07
4 / BIJZONDERE MELDINGEN, INCIDENTEN	
• Storingen _____	08
5 / SERVICEDIENST _____	09

Dit apparaat is ontworpen om diepvries voedingsmiddelen te bewaren, om verse producten in te vriezen en om ijsblokjes te maken. Leder ander gebruik is onjuist.

De installatie moet tot stand worden gebracht volgens de instructies gegeven in deze handleiding : door een onjuiste installatie kan het apparaat beschadigd worden.

In het geval er storingen optreden moet u contact opnemen met erkende servicediensten of een beroep doen op vakmensen.

Altijd eerst de steker uit de contactdoos halen voordat u het apparaat gaat schoonmaken, de steker met de hand uit de contactdoos verwijderen en niet aan het snoer trekken.

Indien de vrieskast een oude of in onbruik geraakte vrieskast vervangt welke een sluitingsmechanisme met klink of veer, slot of overige heeft, moet u niet vergeten dit sluitingsmechanisme te vernietigen of, beter nog, de deur van de oude vrieskast gewoonweg te demonteren om te voorkomen dat iemand zich erin op zou sluiten (spelende kinderen, huisdieren enz..).

Na het apparaat te hebben uitgepakt, moet u zorgvuldig controleren of het niet is beschadigd. Mocht dit het geval zijn, dan moet u de beschadigingen melden bij de verkoper binnen de 24 uur die volgen op de levering. Al het verpakkingsmateriaal kan recycled worden (karton, PE plastic, EPS...). Deze materialen buiten bereik van kinderen houden.



Gevaar:

Het koelcircuit van het apparaat bevat koelisobutaan, dit is een weinig vervuילend maar wel ontvlambaar natuurlijk gas. Tijdens het vervoer en het installeren van het apparaat moet u ervoor zorgen dat geen van de componenten van het koelcircuit wordt beschadigd. Is dit toch het geval dan moet u het apparaat ver van vlammen en ontstekingsbronnen houden en het vertrek waarin het staat goed luchten en ventileren.

Voor een optimale werking van het apparaat is het beter het ver van warmtebronnen te installeren en moet u ervoor zorgen dat de lucht vrijelijk om het apparaat heen kan stromen (zie Installatie van het apparaat).

**Aandacht:**

Voordat u het apparaat gaat installeren, moet u de veiligheidsvoorschriften aandachtig lezen om bepaalde problemen te voorkomen.

Het apparaat moet in een droog vertrek geïnstalleerd worden, ver uit de buurt van een warmtebron. U moet tussen de bovenzijde van het apparaat en een mogelijk hangkastje of-meubel een ruimte van tenminste 10 cm open laten. Indien dit niet mogelijk is gezien de inrichting bij u thuis, moet u een ruimte van 5 cm open laten tussen de bovenkant van de koelkast en overige keukenmeubels die tegen de muur aan zijn bevestigd en een afstand van 2.5 cm aan beide zijden van het apparaat.

Als u het apparaat installeert naast een andere koel- of vrieskast, mag u beide apparaten niet tegen elkaar aan zetten om condensvorming aan de buitenzijde te voorkomen.

De klimaatklasse van uw apparaat staat vermeld op het typeplaatje. Deze klasse bepaalt het bereik van omgevingstemperaturen waarvoor de koelunit ontworpen is en waarin de goede werking van het apparaat verzekerd is.

Klasse	Omgevingstemperatuur
N	16° tot 32°
ST	18° tot 38°
T	18° tot 43°

ELEKTRISCHE AANSLUITING

Eigenschappen van de contactdoos : 220-240V met aardaansluiting. Het is beter geen adaptors en verlengsnoeren te gebruiken. De kabel mag niet in contact met de compressor komen. Ervoor zorgen dat de kabel niet onder het apparaat komt vast te zitten.

De elektrische installatie van het apparaat is voorzien van een aardaansluiting. Veiligheidshalve moet het apparaat op een contactdoos met een werkzame aardaansluiting worden aangesloten (overeenkomstig de van kracht zijnde normen met betrekking tot elektrische installaties).

De constructeur wijst iedere aansprakelijkheid van de hand wat betreft schade die voortvloeit uit het feit dat het apparaat niet op de aarde is aangesloten.

**ALVORENS HET APPARAAT AAN TE SLUITEN**

- De binnenkant van het apparaat met lauw water met bicarbonaat schoonmaken. Afspoelen en zorgvuldig drogen.
- 2 uur wachten voordat u de koelkast aanzet zodat de smeermiddelen van de moto-compressor zich kunnen stabiliseren

MILIEUBESCHERMING

Het koelcircuit en het isolatiemateriaal van dit apparaat bevatten geen koelgassen die schadelijk voor de ozonlaag zijn. Het apparaat mag niet worden afgevoerd met het huisvuil en oud ijzer, hierdoor zou het koelcircuit beschadigd kunnen worden en met name aan de achterzijde van het apparaat. Neem contact op met de technische dienst van uw woonplaats om te weten te komen op welke manier dit soort apparaten moet worden afgevoerd.

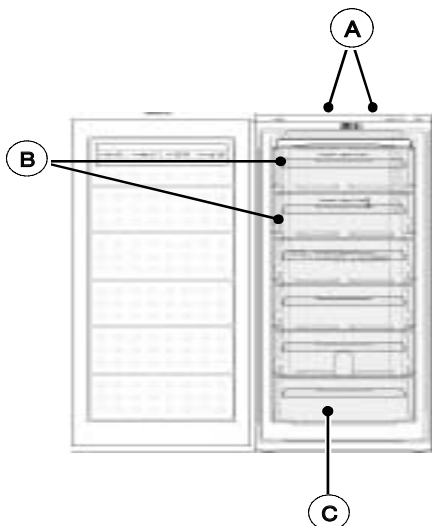
RECYCLING

Het verpakkingsmateriaal van dit apparaat kan recycled worden. Draag uw steentje bij tot de milieubescherming en recyclingsmogelijkheden door het in de door de gemeente hiervoor neergezette containers af te voeren.



Het apparaat bevat eveneens talrijke materialen die ook recycled kunnen worden. Om die reden is het voorzien van dit logo om u te vertellen dat oude apparaten niet mogen worden vermengd met ander afval. Op deze manier komt de door de fabrikant georganiseerde recycling zo goed mogelijk tot stand, overeenkomstig de Europese richtlijn 2002/96/CE met betrekking tot afval van elektrische en elektronische uitrustingen. Neem contact op met de technische dienst van uw woonplaats of de verkoper om de plaatsen te weten te komen waar u dit soort apparaten kunt afvoeren. Wij danken u voor uw medewerking en uw bijdrage tot de milieubescherming.

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT (naar gelang model)



- A** Bedieningspaneel en controlelampje
- B** Laden voor het invriezen (1 of 2 naar gelang model)
- C** Opslagladen

OMKEREN VAN DE OPENINGSRICHTING VAN DE DEUR

De openingsrichting van de deur kan omgezet worden :

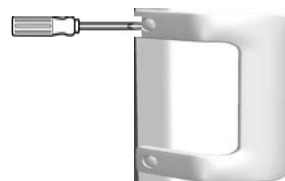
! De steker van het apparaat moet altijd eerst uit de contactdoos gehaald worden voordat u de openingsrichting gaat omzetten.

- Hel het apparaat iest naar achteren over en zet er een stut onder zodat het in deze stand blijft staan. .
- Schroef de spil van het onderste scharnier los en haal dan de deur uit het apparaat en monteer deze opnieuw aan de andere kant.
- Schoef het bovenste scharnier los en monteer het aan de andere kant.
- Haal de plastic geleiding van de spil van het bovenste scharnier uit de deur en schuif hem in de opening aan de andere kant na het afdekplaatje van deze opening te hebben verwijderd, u moet dit afdekplaatje nu plaatsen op de opening waaruit u zojuist de geleiding hebt gehaald.
- Zet de deur op de spil van het bovenste scharnier en doe hem dicht.
- Breng de spil van het onderste scharnier op zijn plaats aan en schroef hem stevig vast.
- Indien uw apparaat is voorzien van een verticaal handvat, moet u dit handvat ook naar de andere zijde toe verplaatsen.

MONTAGE VAN DE HANDVATEN (naar gelang model)

De handvaten zijn aan de binnenzijde van de koelkast aangebracht. De handvaten op de deuren monteren door ze tegenover de gaten te plaatsen en zet ze vervolgens vast met de meegeleverde schroeven volgens het hieronder staande schema.

Als de handvaten op hun plaats zijn aangebracht, moet u de meegeleverde schroefafdekplaatjes op de hiervoor voorziene plaatsen aanbrengen.



VERWIJDEREN VAN DE BOVENPLAAT (naar gelang model)

Indien u uw koelkast wenst te installeren onder een aanrecht of werkblad, kunt u indien nodig de bovenplaat eraf halen.

! De steker van het apparaat moet altijd eerst uit de contactdoos gehaald worden voordat u de bovenplaat gaat verwijderen.

- Verwijder de twee schroeven aan de achterzijde van de bovenplaat.
- Haal de bovenplaat van de koelkast af door hem aan de achterkant iets op te tillen en dan voorzichtig naar voren te schuiven.

Het knopje van de thermostaat bevindt zich achter de deur van de vrieskast en maakt het mogelijk de temperatuur bij te stellen. Op stand 0 staat het apparaat uit. Wij raden u aan een gemiddelde stand in te stellen, te weten 2 of 3.



Dit apparaat is eveneens voorzien van 3 controlelampjes om het gebruik te vergemakkelijken :

Oranje: Super Invriezen

Rood: Temperatuur alarm

Groen: Aan

• Aan / Uit

Het groene controlelampje gaat branden zodra de vrieskast onder spanning wordt gezet, behalve indien de thermostaat van het apparaat op stand 0 is gezet.

• Super Invriezen

Deze functie maakt het mogelijk een grote hoeveelheid producten tegelijk in te vriezen. Wij raden u aan deze functie 24 uur voordat u de levensmiddelen in gaat vriezen aan te zetten en hem dan nog 24 uur aan te laten staan. Om de stand Super Invriezen aan te zetten moet u drukken op de knop achter de deur, naast de thermostaat.

• Alarm temperatuurstijging

Dit controlelampje gaat branden zodra de temperatuur boven een bepaalde drempel komt die gevaarlijk is wat betreft het bewaren van ingevroren producten (boven -12°C). Het is normaal dat dit lampje even blijft branden als u de vrieskast onder spanning zet, dat wil zeggen totdat de temperatuur de waarde bereikt die het beste is om levensmiddelen te bewaren.

In de invriesmodus, werkt de compressor constant om een zo hoog mogelijk koelvermogen af te geven. Deze modus in stand houden in de 24 uur die volgen op het invriezen van de producten, dan terug gaan naar de normale stand.

De in te vriezen producten leggen in het / de bovenste compartiment(en) van het apparaat om te voorkomen dat zij in contact kunnen komen met reeds ingevroren of diepvries producten aangezien de temperatuur van laatstgenoemden hierdoor omhoog zou kunnen gaan waardoor zij niet meer geschikt voor consumptie zouden kunnen worden. Als u maar weinig producten in te vriezen hebt, moet u altijd het bovenste vak gebruiken waarin de producten opgestapeld kunnen worden, zij het dat u er wel op moet letten dat de lucht er vrijelijk omheen moet kunnen stromen.

De maximale hoeveelheid producten die u in 24 uur kunt invriezen staat vermeld op het typeplaatje dat in het apparaat is aangebracht. U mag deze hoeveelheid niet overschrijden aangezien dit gevaarlijk zou kunnen zijn wat betreft de kwaliteit van het invriezen.

Als de tijd nodig voor het invriezen van de producten is verstreken, kunt u de ingevroren producten leggen in de andere opslagladen.



- Zet nooit nog warme voedingsmiddelen of vloeistoffen zonder de dop op de fles in de koelkast.
- Zet NOOIT vluchtige, ontvlambare of explosieve vloeistoffen zoals oplosmiddelen, alcohol, aceton of benzine in de koelkast. Hierdoor zou ontploffingsgevaar kunnen ontstaan.
- Vlees en vis moet in folie opgeborgen worden om nare luchtjes te voorkomen.
- Laat tussen de verschillende voedingsmiddelen een kleine ruimte open zodat de lucht er goed tussen door kan stromen. Zorg ervoor bij het indelen van de koelkast dat de verschillende voedingsmiddelen niet met elkaar in contact kunnen komen.
- Nooit een te grote hoeveelheid producten tegelijk invriezen, hoe sneller het product wordt ingevroren zoveel te beter kan het bewaard worden met behoud van al zijn kwaliteiten.
- U moet de producten naar behoren inpakken voordat u ze invriest zodat zij hun smaak behouden en niet de andere producten kunnen aantasten.


TIPS VOOR DIEPVRIES

- De bewaartijd van diepvriesproducten hangt af van het type product. Zie hiertoe de instructies op de verpakking.
- Als u producten invriest mag u de deur niet openen en ook geen andere producten in de vrieskast leggen om ze in te vriezen.
- Nooit een ontdooid product opnieuw invriezen.
- Kijk op welke datum de diepvries producten zijn vervaardigd en neem de bewaartijd vermeld door de fabrikant in acht.
- Wat betreft het openen van de deur, moet u zoveel mogelijk vermijden hem te lang open te laten staan : een temperatuurstijging kan de bewaartijd van de producten aanzienlijk verminderen.
- Controleer of de buitenverpakking intact is. Zoniet is het mogelijk dat het product beschadigd is.
- Als een pakje opgezwollen is of vochtigheidssporen toont, wil dit zeggen dat het niet bij een juiste temperatuur is bewaard en dat het product niet meer zijn oorspronkelijke kwaliteiten heeft. • Bij het inkopen moet men heel nauwkeurig te werk gaan aangezien zelfs slechts deels ontdooid producten niet opnieuw mogen worden ingevroren. In dit geval moet u ze binnen de 24 uur gebruiken.

ONTDOOIEN

Voor hun gebruik moet men diepvries of ingevroren producten ontdooien in de koelkast (vlees, gevogelte, vis enz..) of bij omgevingstemperatuur (overige producten). Als het in plakjes of schijfjes gesneden producten betreft, kunt u ze meteen klaarmaken : in dit geval is de bereidingstijd wat langer.

ONTDOOIEN

 ***U moet de vrieskast ontdooien als het laagje ijs ongeveer 4 mm dik of meer is. U kunt de plastic spatel die bij het apparaat wordt geleverd hiervoor gebruiken maar u mag nooit en te nimmer een metalen instrument of een elektrische apparaat gebruiken om de vrieskast te ontdooien.***

Om de vrieskast volledig te ontdooien, moet u als volgt te werk gaan :

- Zet de knop van de thermostaat op stand 0.
- Wikkel de producten in krantenpapier en bewaar ze op een koele plaats.
- Laat de deur open staan zodat het ijs kan smelten. U kunt het ontdooien bespoedigen door een bakje met warm water in het apparaat te zetten.
- De wanden van de vrieskast zorgvuldig schoonmaken met een spons en drogen.
- De knop van de thermostaat terug op de gewenste stand zetten en de snelle invriesstand aanzetten.

Na 2 of 3 uur werking is het apparaat opnieuw in staat diepvries of ingevroren producten te bewaren en kunt u de snelle invriesstand uitzetten.

REINIGEN EN ONDERHOUD

 ***De steker van de koelkast uit de contactdoos halen voordat u hem gaat schoonmaken.***

Wij raden u aan het apparaat regelmatig te reinigen en te desinfecteren.

- Maak de binnenzijde schoon met water en bicarbonaat met behulp van een spons of een doekje om te voorkomen dat er nare luchtjes blijven hangen.
- U mag in geen geval een oplosmiddel of een schurend schoonmaakmiddel gebruiken, deze zouden de binnenzijde van de koelkast kunnen beschadigen. De verschillende toebehoren van de koelkast mogen niet in de vaatwasser worden gereinigd.
- Het is aangeraden één keer per jaar met een doek de achterzijde van het apparaat schoon te maken. Als deze zijde vuil is, zal het prestatievermogen van de koelkast achteruit gaan en het energieverbruik worden opgevoerd.

STORINGEN

Tijdens de werking maakt de koelkast verschillende geluiden, deze zijn normaal :

- Het koelgas kan borrelen als het door de leidingen stroomt.
- De compressor kan ronken, vaak iets harder bij het opstarten.
- De gebruikte materialen kunnen "kraken" bij het uitzetten of krimpen.

PROBLEEM	OPLOSSING
Het apparaat werkt niet	Controleer of de steker wel naar behoren in de contactdoos is gestoken, of de zekering niet is doorgeslagen en of de lastschakelaar niet is doorgeslagen.
De koelkast trilt of maakt geluid	Controleer of de koelkast wel waterpas staat. Stel de poten bij
De koelkast wordt niet/ niet voldoende koud	Controleer de stand van de thermostaat en zet hem op de juiste temperatuur.
Het gloeilampje van de koelkast brandt niet	Controleer het gloeilampje en vervang het in het voorkomende geval. Als de storing niet verdwijnt, moet u kijken of het apparaat wel naar behoren is aangesloten.
De compressor wil niet meer opstarten na een temperatuurwijziging	Dit is normaal, de compressor start pas na een bepaalde tijd weer op.
Er staat water op de grond of op de rekjes	Het gaatje waardoor het ontdooiingswater wordt afgevoerd is waarschijnlijk verstopt. Dit gaatje ontstoppen met een breinaald.

TECHNISCHE SERVICEDIENST

Indien u alle hierboven staande controles hebt uitgevoerd en de storing niet is verdwenen, MAG U NIET ZELF GAAN SLEUTELLEN AAN DE KOELKAST. Neem contact op met de Technische Servicedienst bij u in de buurt.



DIT APPARAAT VOLDOET AAN DE CEE RICHTLIJNEN
73/23, 93/68, 89/336, 96/57, 92/31, 94/62

De mogelijke ingrepen op uw apparaat moeten worden verricht door door het merk erkende vakmensen.

Als u deze mensen belt moet u de volledige referentie van het apparaat aangeven (model, type, serienummer) : deze inlichtingen staan vermeld op het garantiecertificaat en het typeplaatje.

OORSPRONKELIJKE ONDERDELEN : eis bij een onderhoudsbeurt altijd dat er oorspronkelijke vervangingsdelen worden gebruikt.

